



**FAB<sup>M</sup>**

**FESTIVAL  
INTERNATIONAL  
DES ARTS  
DE BORDEAUX  
MÉTROPOLE**

**5 — 25  
OCT 2017**

**dossier de presse**



**FESTIVAL  
INTERNATIONAL  
DES ARTS  
DE BORDEAUX  
MÉTROPOLE**

**5 — 25  
OCT 2017**

---

## **service de presse**

### **RÉGIONAL : Carré-Colonnes**

Romane Volle

05 57 93 18 76 / 06 59 52 00 48

[communication@carrecolonnes.fr](mailto:communication@carrecolonnes.fr)

### **NATIONAL : MYRA**

Rémi Fort, Valentine Arnaud & Pauline Arnoux

01 40 33 79 13

[myra@myra.fr](mailto:myra@myra.fr) / [www.myra.fr](http://www.myra.fr)

### **[www.fab.festivalbordeaux.com](http://www.fab.festivalbordeaux.com)**

Espace presse dédié sur le site

mot de passe : fabpresse2017



/fab.festivalbordeaux/



/festivalbx

#FABFESTIVAL

Créer en 2016 un nouveau festival d'art vivant à Bordeaux était un challenge !

Et nous l'avons collectivement réussi : avec 65000 spectateurs, avec les équipes du FAB et de Carré-Colonnes, avec les bénévoles, avec les partenaires culturels de la métropole et avec le soutien des villes de Saint-Médard et de Bordeaux.

La seconde édition s'annonce exceptionnelle avec de **grands évènements** créés in situ pour le FAB : Le collectif espagnol Luz Interruptus recouvrira le Palais Rohan et la compagnie bordelaise Opéra Pagai vous conduira au *Far Ovest*, Agnès Pelletier orchestrera un *Flashmob* et Carabosse illuminera les Bassins à Flot. L'espace public, qu'il soit urbain ou périurbain, espace naturel ou friche industrielle, devient le terrain de jeu des artistes pour décaler ou sublimer leurs univers.

Dans les salles, vous découvrirez, en Première française ou mondiale, **des spectacles inédits**, florilège de la scène internationale et de la scène régionale. Sans prise de tête, mais de plein pied dans notre monde, nous vous invitons à partager le regard acéré et l'esthétique irrévérencieuse des artistes d'aujourd'hui, avec leur audace, leur humour, et leur bienveillance.

Au cœur du programme, une **thématique sur les frontières** : celles, internationales, devenues murs, devenues danger, devenues cimetière et celles plus locales, devenues barrières sociales, économiques et culturelles. Les libanais de Zoukak, les suisses Yan Duyvendak et Massimo Furlan, les catalans Agrupacion Senor Serrano, les belges du Groupe Berlin, le bordelais Renaud Cojo, l'israélien Arkadi Zaides nous livreront leur(s) vision(s), complétées par des conférences participatives : les **FABlala**. Tandis que, pour éprouver physiquement la frontière, nous arpenterons celle de la métropole avec Gregory Edelein (et ses parenthèses) (!).

2017 est aussi **l'année France/Colombie** : ce sera l'occasion en 2 jours de vous immerger dans cette culture avec la troupe emblématique du Mapa Teatro, un voyage sous casque dans la littérature colombienne et une grande fête dédiée à la Cumbia dans la nef du CAPC.

Et comme dans « festival » il y a fête, cette année, en complicité avec l'IBOAT, ce sera au Hangar 27, que se tiendra le QG artistique et festif du FAB.

Alors, vous venez ?

## Sylvie Violan

Directrice du Festival International des Arts de Bordeaux Métropole  
Directrice du Carré-Colonnes, scène cosmopolitaine

# Quelques chiffres

---



**FAB<sup>M</sup>**

**5 — 25  
OCT 2017**

**3 semaines  
d'effervescence  
artistique**

**co-construit  
avec 20 partenaires**

**40 lieux**

**33 spectacles  
sur scène et dans  
l'espace public**

**1 QG artistique  
et festif**

**27 créations /  
premières en France**

**1 label européen**

**3 rencontres  
professionnelles**

**4 conférences  
participatives**

## **THEMA 2017**

### **#PAYSAGES AUX FRONTIÈRES**

À travers un parcours composé de 9 propositions inédites, le FAB vous propose de poser un autre regard sur nos frontières, locales comme internationales, pour susciter des réflexions, des réactions et des engagements.

## **FOCUS**

### **FRANCE-COLOMBIE**

mar 24 + mer 25 oct  
organisé dans le cadre de l'Année  
France-Colombie 2017



# Les grandes lignes de la programmation

## 27 créations à l'affiche

### 12 PREMIÈRES

**Agrupación Señor Serrano** *Birdie* Espagne première française

**Ahmed El Attar** *Avant la révolution* Egypte première française

création du 25 au 29 septembre 2017 au Caire + 8 octobre au festival International Theatre Lugano

**Arkadi Zaides** *TALOS* Israël première française

création à TANZ (Berlin) du 30 août au 2 septembre 2017

**Groupe Apache** *Spartoi* Nouvelle-Aquitaine première mondiale

**Lis Rhodes** *Light Music* Royaume-Uni première française

**Mapa Teatro** *La Despedida* Colombie première française

**Michel Schweizer / La Coma** *Cheptel*

Nouvelle-Aquitaine première mondiale

**Myriam Bleau** *autopsy.glass* Canada première française

**Reckless Sleepers** *A String Section* Royaume-Uni

première française

**Renaud Cojo / Ouvre le chien** *Haskell Junction*

Nouvelle-Aquitaine première mondiale

**Thomas Visonneau** *Hémistiche et Diérèse*

Nouvelle-Aquitaine avant-première

**Yan Duyvendak / Nicolas Cilins / Nataly**

**Sugnaux** *ACTIONS* Suisse

**Zoukak Theater Company** *The Jokers* Liban première mondiale

### 7 CRÉATIONS IN SITU

**Alix M Brâme**, *ou tu me vois crier, papa ?* Nouvelle-Aquitaine création in situ

**Carabosse** *Installations de feu...* Nouvelle-Aquitaine création in situ

**Choeur de femmes de l'Opéra National de Bordeaux** Nouvelle-Aquitaine

**Grégory Edelein** *Bal(l)ades aux confins + (entre)* exposition Belgique

**Luzinterruptus** *El plastico con el que vivimos* Espagne installation in situ

**Opéra Pagaiï** *Far Ouest* Nouvelle-Aquitaine re-création in situ

**Volubilis** *Panique au FAB* Nouvelle-Aquitaine création in situ

### 8 CRÉATIONS 2017

**Dérézo** *Un Hueco en la ciudad* France/Colombie

**Hamid Ben Mahi / Hors Série** *Immerstadje*

Nouvelle-Aquitaine

création le 20 septembre 2017 au CCN de la Rochelle

**Laura Bazalgette / Fond Vert** *Bedford park* cycle 1

Nouvelle-Aquitaine

**Les Colporteurs** *Sous la toile de Jheronimus* France

**Marcial Di Fonzo Bo** *Eva Peron et l'homosexuel* ou la

difficulté de s'exprimer France/Argentine

création du 8 juillet au 9 septembre 2017 à Buenos Aires + du 2 au 7 octobre, Comédie de Caen, CDN de Normandie

**Marlene Monteiro Freitas** *Bacchantes* Portugal

29 et 30 juin Montpellier danse

**Massimo Furlan / Kristof Hiriart** *Hospitalités*

Suisse

# Les grandes lignes de la programmation

---

## thema 2017 #Paysages aux frontières

La programmation de cette deuxième édition du festival donne à voir, à entendre et sentir les agitations contemporaines et invite à nous penser autrement, depuis ici en regardant là-bas. L'édition 2017 propose ce mouvement de balancier, du micro au macro, en explorant la notion de « paysages aux frontières ». Ce terme apparaît comme le trait d'union révélateur de préoccupations actuelles très concrètes, localement comme internationalement. Ainsi, à Bordeaux, l'arrivée de la LGV accélère l'ouverture de la Ville et de sa Métropole et marque d'ores et déjà le début d'un développement à grande vitesse qui redessine les limites du territoire, les rendant plus que jamais poreuses à de nouveaux possibles. Le monde, lui, vit au rythme des mouvements de populations, fuyant les conflits, les crises économiques ou climatiques, vers un occident de plus en plus imperméable.

Ces bouleversements se vivent et se matérialisent dans le paysage même des frontières, réelles et intimes, locales comme internationales. D'un côté, la ligne à grande vitesse s'accompagne d'une modification urbaine déterminante, dont la dynamique inclut les périphéries et invite à appréhender différemment l'étendue de leur espace de vie. De l'autre les tensions migratoires font naître murs, barbelés, multiplient les contrôles d'identités et débouchent sur un nombre croissant de morts à nos portes, qui vient ébranler nos principes d'hospitalités, d'accueil et de solidarité.

Ce sont ces questions que le FAB propose de partager cette année à travers une sélection de propositions artistiques allant du théâtre à la performance, en passant par les arts visuels. Autant de paroles artistiques propices à la réflexion, l'émotion et l'échange.

---

### • Spectacles qui entrent dans le cadre de ce thema :

*Far Ouest* par Opéra Pagāi

*Bal(l)ades aux confins* + exposition (*entre*) de Grégory Edelein

*Hospitalités* de Massimo Furlan / Kristof Hiriart

*TALOS* d'Arkadi Zaidis

*Birdie* d'Agropacion Señor Serrano

*Haskell Junction* de Renaud Cojo / Ouvre le Chien

*Nous/Eux (Wij/Zij)* de BRONKS / Carly Wijs

*Zvizdal* du groupe Berlin / Cathy Blisson

*ACTIONS* de Yan Duyvendak / Nicolas Cilins / Nataly Sugnaux

# Les grandes lignes de la programmation

## focus France-Colombie

Après une première partie de l'Année France-Colombie consacrée à l'accueil des artistes et projets français auprès du public et des partenaires colombiens, s'ouvre à présent le second volet de la Colombie en France permettant ainsi la découverte sur notre territoire de toute la richesse et la diversité de la culture colombienne.

Le FAB propose ainsi un focus France-Colombie en clôture, les 24 et 25 octobre.

- **Au programme, trois temps forts :**

– La première française du dernier volet de l'*Anatomie de la violence* en Colombie : *La Despedida* de la compagnie colombienne emblématique **Mapa Teatro** les 24 et 25 octobre au Carré à Saint-Médard.

– *Un Hueco en la Ciudad*, intervention théâtrale dans l'espace public avec casques par la compagnie Dérézo et des étudiants français et colombiens en écoles de théâtre.

– *Fiesta Locombia*, une soirée festive et colorée 100 % Cumbia en partenariat avec le Rocher de Palmer et le CAPC avec les groupes colombiens *Curupira* accompagné de la chanteuse **Sofia Rei**, *La Chiva Gantiva* et le DJ du Mapa Teatro.

Figures de proue européennes d'une nouvelle scène colombienne, les trois Colombiens exilés du collectif LA CHIVA GANTIVA répandent leur énergie depuis 2005 en célébrant la diversité des différences à travers le monde. Une rythmique démoniaque partagée par le groupe CURUPIRA, composé de quelques-uns des plus grands créateurs de Bogotá et ici accompagné de la chanteuse Sofia Rei.

La Chiva Gantiva s'impose comme la bombe incendiaire de la cumbia. Sur scène, champeta, chirimia, mapalé et cumbia sont déployés par un collectif hors norme dont l'énergie dépasse l'entendement !

À l'avant-garde depuis les années 2000, Curupira mêle tradition et expressions urbaines dans un grand melting-pot où le funk, le rock et le jazz s'entrechoquent aux folklores caribéens. Innovant, jubilatoire, et irrésistiblement dansant.

- **Spectacles qui entrent dans le cadre de ce thème :**

*La Despedida* par Mapa Teatro

*Un Hueco en la Ciudad* par Dérézo

*Fiesta Locombia* avec *Curupira* et *La Chiva Gantiva*



MANIFESTATIONS ORGANISÉES DANS LE CADRE DE L'ANNÉE FRANCE-COLOMBIE 2017



GOBIERNO DE COLOMBIA



INSTITUT FRANÇAIS

COMITÉ DES MÉCÈNES DE L'ANNÉE FRANCE-COLOMBIE 2017





**SAVE THE DATE !**

jeudi 5 octobre  
**opening day !**  
à partir de 19H30

et dès 20H30  
**inauguration**  
du **HANGAR27**  
le QG du FAB







**Opéra Pagai**  
Nouvelle-Aquitaine

**tout le  
mois**

p11

## **Far Ouest** une aventure de proximité

### **Les artistes**

Collectif de comédiens à géométrie variable, Opéra Pagai investit depuis 1999 l'espace public et les lieux privés pour y mener ses investigations. Entre théâtre et faux-semblants, le collectif s'affranchit des formats et lieux de représentations habituels et crée à partir du vivant des projets toujours contextuels qui mêlent tendresse et impertinence.

### **Timeline**

(spectacles)

2010 : 80% de réussite / Safari Intime / High Dolls / 2013 : Cinérama / 2016 : Natanael / Hors Champs, échos d'un paysage

### **L'aventure**

Opéra Pagai nous présente une mini-épopée à « hauteur d'homme » où se télescopent les réalités de ce coin de Gironde et les enjeux de notre monde au XXI<sup>e</sup> siècle. Ils ont écouté chaque habitant croisé, et lu chaque paysage traversé pour y tirer le fil de notre histoire... Comme chaque aventure doit ménager son lot de surprises, il ne faut pas trop en dire. Far Ouest est un western péri-urbain, sans ranch, sans diligence et sans indien. Quoi que...

Attention, si vous n'aimez pas l'inconfort, et que vous détestez l'imprévu, si vous ne savez pas faire de vélo et si vous avez peur la nuit, alors Far Ouest n'est sans doute pas pour vous. Pour les autres, munissez-vous de bonnes chaussures, d'une lampe de poche et d'un imperméable si le temps menace. Sachez que vous ne pourrez pas quitter l'expédition en cours. Ou alors ce sera à vos risques et périls...

### **à voir**

**ven 6 + sam 7**

**mer 11 au sam 14**

**mer 18 au ven 20 oct**

**18h30 + 19h15 + 20h + 20h45**

Saint-Médard (rdv au Carré)

### **distribution**

repérages et rencontres Ingrid Hamain et Cyril Jaubert / écriture et mise en scène Cyril Jaubert / accompagnement à la mise en scène Lionel Ienco / coordination générale Ingrid Hamain / régie générale Philippe Ruffini / accompagnement technique Benoît Chesnel / administration et production Sylvie Lalaude et Philippe Ruffini / avec Yvonne Alidieres, Christophe Andral, Cécile Aubague, Sophie Cathelot, Bénédicte Chevallereau, Emmanuel Droin, Raphaël Droin, Chantal Ermenault, Alice Fahrenkrug, Sébastien Genebes, Guillaume Grisel, Lionel Ienco, François Maugot, Cécile Maurice, Nicolas Soullard... distribution en cours / avec la participation de comédiens et comédiennes de Théâtre Expression, troupe de théâtre amateur de Blanquefort



**Carabosse**  
Nouvelle-Aquitaine

21 oct  
clôture  
Paysages

p41

## Installations de feu poétiques et spectaculaires

### Les artistes

Compagnie Arts de la Rue depuis plus de 20 ans, Carabosse crée sans relâche des turbulences poétiques dans l'espace public et invente des voyages imaginaires accessibles à tous.

Ils sculptent assidûment de nouveaux espaces de liberté, dans un contexte toujours plus acrobatique, en dépit de la place insidieusement rognée du spectacle vivant et des arts de la rue, en Europe et sur les autres continents.

La Compagnie Carabosse est un collectif composé d'artistes concepteurs, scénographes, constructeurs, comédiens, musiciens, bricoleurs, inventeurs, poètes, photographes, plasticiens.

Leurs principales revendications restent les mêmes : offrir un théâtre de rue généreux qui s'adresse à tous, jouer à transformer l'espace public et malaxer nos matériaux de base : une écriture poétique et humaine, la flamme dans tous ses états, le fer, le son, l'humour. Les scénographies de leurs spectacles et installations-spectacles sont souvent de grande ampleur - à l'échelle d'une ville, un quartier, un parc - mais préservent une place à chacun, à l'intime, à l'émotion, au sens, à la liberté.

### Timeline

Depuis 1996 : installation de feu (créations uniques de scénographies in situ) / 1999 : Les Jardins / 2003-2004 : Nomad's Land / 2006 : Un Jour, c'était la Nuit... / 2008 : Chez Cocotte / 2009 : Le Filoscope / 2012 : Article 13 / 2015 : Hôtel Particulier / 2016 : Par les Temps qui courent...

### La création

Après avoir parcourue le monde entier, la place rouge et le désert malien, la compagnie Carabosse s'installe à Bordeaux pour embraser les Bassins à flot en y installant ses gigantesques structures métalliques et rougeoyantes sur les quais et sur l'eau. Dès la tombée de la nuit, déambulez au milieu des flammes, des boules géantes brûlantes, des fontaines de feu et installations embrasées pour découvrir les Bassins à flot comme jamais vous ne les avez vu !



#### **un parcours ...**

tout autour des bassins à flot

poursuivez la soirée au **Hangar27** - le QG du FAB

# La programmation 2017

---

## ARTISTES INTERNATIONAUX

2b company *Conférence de choses* Suisse

Agrupación Señor Serrano *Birdie* Espagne première française

Ahmed El Attar *Avant la révolution* Egypte première française

Arkadi Zaidés *TALOS* Israël première française

Carly Wijs / BRONKS *Nous/Eux (Wij/Zij)* Belgique

Curupira Colombie

Groupe Berlin *Zvzidal* Belgique

La Chiva Gantiva Colombie

Les Colporteurs *Sous la toile de Jheronimus* France création 2017

Lis Rhodes *Light Music* Royaume-Uni première française

Mapa Teatro *La Despedida* Colombie première française

Marcial Di Fonzo Bo *Eva Perón et l'homosexuel...* France/Argentine création 2017

Marlene Monteiro Freitas *Bacchantes* création 2017 + *Guintche* Portugal

Massimo Furlan *Hospitalités* Suisse création 2017

Myriam Bleau *autopsy.glass* Canada première française

Yan Duyvendak / Nicolas Cilins / Nataly Sognaux *ACTIONS* Suisse création 2017

Zoukak Theater Company *The Jokers* Liban première mondiale

## HORS LES MURS

Dérézo *Un Hueco en la ciudad* France/Colombie création 2017

Grégory Edelein *Bal(l)ades aux confins* + exposition *(entre)* Belgique création in situ

Luzinterruptus *El Plastico con el que vivimos* Espagne création in situ

Reckless Sleepers *A String Section* Royaume-Uni première française

## ARTISTES NOUVELLE-AQUITAINE

Groupe Apache *Spartoi* première mondiale

Hamid Ben Mahi / Hors Série *Immerstadje* création 2017

Laura Bazalgette / Fond Vert *Bedford park* cycle 1 Nouvelle-Aquitaine

Michel Schweizer / La Coma *Cheptel* première mondiale

Renaud Cojo / Ouvre le chien *Haskell Junction* première mondiale

Thomas Visonneau *Hémistiche et Diérèse* avant-première

## HORS LES MURS

AlixM *Brâme, ou tu me vois crier, papa ?* création 2017

Carabosse *Installations de feu...* création in situ

Choeur de femmes de l'Opéra National de Bordeaux Nouvelle-Aquitaine *Impromptus Musicaux* création in situ

Dalila Boitaud / Uz et Coutumes *Souk, une autre histoire du Maghreb*

Opéra Pagaï *Far Ouest, une aventure de proximité* re-création in situ

Volubilis *Panique au FAB* création in situ

# FABparcours

---

## SAMEDI 7 OCTOBRE

en continu *El plastico con el que vivimos* de Luzinterruptus - Palais Rohan à Bordeaux

12H15 *Hémistiche et Diérèse* de Thomas Visonneau - Molière - Scène Aquitaine à Bordeaux

13H > 18H (*entre*) exposition de Grégory Edelein - l'Institut Culturel Bernard Magrez à Bordeaux

17H *A String Section* de Reckless Sleepers - Miroir d'eau à Bordeaux

20H *Hospitalités* de Massimo Furlan - La Manufacture Atlantique à Bordeaux

...puis... rendez-vous au **Hangar27** - le QG du FAB - lieu de vie éphémère et festif, de 18H à 1H - à Bordeaux

## DIMANCHE 8 OCTOBRE

en continu *El plastico con el que vivimos* de Luzinterruptus - Palais Rohan à Bordeaux

10H *Pa(ysa)ge - Bal(l)ades aux confins* de Grégory Edelein - Saint-Médard-en-Jalles

13H > 18H (*entre*) exposition de Grégory Edelein - l'Institut Culturel Bernard Magrez à Bordeaux

16H *Panique au FAB* de Agnès Pelletier - Place Pey-Berland à Bordeaux

17H30 *autopsy.glass* de Myriam Bleau - La Cité du Vin à Bordeaux

## MARDI 10 OCTOBRE

19H *TALOS* d'Arkadi Zaides - Espace Culturel du Bois Fleuri à Lormont

21H *The Jokers* de Zoukak Theatre Company - Carré à Saint-Médard-en-Jalles

## MERCREDI 11 OCTOBRE

19H *Avant la révolution* d'Ahmed El Attar - Auditorium de la Médiathèque Jacques Ellul à Pessac

21H *Birdie* de Agrupación Señor Serrano - Théâtre Jean Vilar - Le Plateau à Eysines

## VENDREDI 13 OCTOBRE

13H > 18H (*entre*) exposition de Grégory Edelein - l'Institut Culturel Bernard Magrez à Bordeaux

18H *Light Music* de Lis Rhodes - CAPC musée à Bordeaux

19H30 *Sous la toile de Jheronimus* des Colporteurs - Esplanade des Terres Neuves à Bègles

ou

20H *Haskell Junction* de Renaud Cojo - TnBA à Bordeaux

ou

20H30 *Eva Perón & L'Homosexuel ou la difficulté de s'exprimer* de Marcial Di Fonzo Bo - TnBA à Bordeaux

...puis... rendez-vous au **Hangar27** - le QG du FAB - lieu de vie éphémère et festif, de 18H à 1H - à Bordeaux

# FABparcours

---

## SAMEDI 14 OCTOBRE

7H30 > 13H30 *Souk, une autre histoire du Maghreb* de Dalila Boitaud - sur le marché Blanquefort

ou

10H *Bal(l)ades des flux - Bal(l)ades aux confins* de Grégory Edelein - Ambès

13H > 18H (*entre*) exposition de Grégory Edelein - l'Institut Culturel Bernard Magrez à Bordeaux

15H *Nous/eux (Wij/Zij)* de Carly Wijs/BRONKS - Colonnes à Blanquefort

16H45 *Brâme ou tu me vois crier, Papa ?* de AlixM - à Bordeaux

19H *Bedford Park - cycle 1* de Laura Bazalgette - La Manufacture Atlantique à Bordeaux

ou

20H *Haskell Junction* de Renaud Cojo - TnBA à Bordeaux

ou

20H30 *Eva Perón & L'Homosexuel ou la difficulté de s'exprimer* de Marcial Di Fonzo Bo - TnBA à Bordeaux

...puis... rendez-vous au **Hangar27** - le QG du FAB - lieu de vie éphémère et festif, de 18H à 1H - à Bordeaux

## DIMANCHE 15 OCTOBRE

10H (*Un havre de paix*) - *Bal(l)ades aux confins* de Grégory Edelein - Villenave d'Ornon

13H > 18H (*entre*) exposition de Grégory Edelein - l'Institut Culturel Bernard Magrez à Bordeaux

15H *Zvizdal* de groupe BERLIN - Colonnes à Blanquefort

16H45 *Brâme ou tu me vois crier, Papa ?* de AlixM - à Bordeaux

## MARDI 24 OCTOBRE

10H > 13H *Un Hueco en la Ciudad* de Dérézo - place de la Victoire à Bordeaux

19H *Cheptel* de Michel Schweizer - Théâtre des Quatre Saisons à Gradignan

21H *La Despedida* du Mapa Teatro - Carré à Saint-Médard-en-Jalles

## MERCREDI 25 OCTOBRE

10H > 13H *Un Hueco en la Ciudad* de Dérézo - gare Saint-Jean à Bordeaux

19H *La Despedida* du Mapa Teatro - Carré à Saint-Médard-en-Jalles

19H30 **Fête de clôture** - *Fiesta Locombia* - CAPC musée à Bordeaux

#paysages  
aux frontières



Grégory Edelein  
Belgique

production  
FAB



p15

# Bal(l)ades aux confins

## L'artiste

Artiste polyvalent issu du spectacle vivant, Grégory Edelein mène un travail qui s'affranchit des disciplines. Avant tout guidé par la notion de projet, son travail autour de la parenthèse emprunte à l'installation, la performance, la photographie mais s'aventure aussi à reproduire des livres, broder un drapeau, détourner l'histoire... Les parenthèses ne sont pas anodines. Elles traduisent à la fois l'envie de protéger et le besoin d'exclure. Partant de cet acte aussi banal que mystérieux, Grégory Edelein met des objets/temps/lieux/personnes du paysage entre deux parenthèses démesurées. En jouant avec la symbolique, la mémoire des lieux, ou l'exotisme de certains détails, il porte un point de vue sur ce qui constitue le paysage : Nous.

## Timeline

2010 : Déconcerter / 2014 : (michi crede) - voyage à Florence / 2015 : ( \_ \_ \_ \_ - \_ \_ \_ \_ ) / 2015 : (entre) Expositions / 2016 : Acapulco Redux / 2017 : (entre) Bal(l)ades aux confins

## Les bal(l)ades

Comme le disaient, au détour d'une page, Deleuze et Guattari : « Un territoire emprunte à tous les milieux, il mord sur eux, il les prend à bras le corps (bien qu'il reste fragile aux intrusions). ». Les bal(l)ades aux confins seront en quelque sorte cette intrusion dans le territoire. Le but sera d'explorer les paysages aux frontières (administratives, géographiques, symboliques) de la métropole en trois lieux choisis pour leurs ambiances singulières : Ambès, Villenave-D'Ornon et Saint Médard-en-Jalles. Nous emporterons avec nous —« à bras le corps »— deux parenthèses démesurées pour tenter de révéler des liens insoupçonnés entre *typo-* et *topo-*graphie. Ces parenthèses permettront de porter notre attention sur les détails, elles ouvriront des digressions, anachroniques, ou porteront tout simplement un point de vue...

### Ambès

**La bal(l)ade des flux.** Nous cheminerons à travers les espaces (entre), espaces interstitiels, lieux oubliés au milieu de tous les aménagements utilitaires qui marquent particulièrement ce territoire : routes, rails, usines, conduites diverses de fluides, forêts de câbles... Une balade à travers cette démesure, à travers ces flux incessants sous nos pieds, silencieux, nourrissant la ville et notre modernité. Nous serons attentifs à ce qui circule, invisible, là, sur cette bande de terre industrielle —mais sauvage— coincée entre les flux et reflux des deux rivières qui l'encerclent... (entre).

### Saint-Médard-en-Jalles

Les 2 parenthèses nous permettront de passer littéralement du paysage à la page : **pa(ysa)ge**. Nous arpenterons, au pied de la lettre, ce jeu de l'un à l'autre le passage du paysage à la page « À la recherche du temps perdu » traçant les lignes de la frontière du livre, du territoire, suivant la carte, les lettres inscrites... confondant les marges de l'une avec les marges de l'autre. Cette bal(l)ade est un écho direct au travail éditorial que je mène depuis plusieurs années autour de l'œuvre de Marcel Proust. Je réédite en effet « La recherche du temps perdu » au plus près de l'édition originale, en imprimant uniquement les phrases entre parenthèses.

### Villenave D'Ornon

C'est dans un paysage de parkings, d'enseignes, de ronds-points et de palmiers que nous flânerons. Un dimanche. Une zone où se croisent plusieurs mondes, la fin de la ville en quelque sorte... Nous longerons la frontière naturelle qu'est la Garonne ; approcherons l'autre frontière tout de béton bâtie : l'autoroute ; au sud les barbelés du chantier de la future zone de loisirs ; et enfin les zones d'habitat de standing nous donneront un aperçu du périurbain tel qu'il s'est construit depuis un demi-siècle, et tel qu'il continue de se construire aujourd'hui. Deux parenthèses s'immisceront dans ce contexte, ces ambiances successives, ramenant une ponctuation suspensive (**un havre de paix**) au milieu des injonctions à la consommation.

## à voir

### (entre) exposition

à l'Institut Culturel Bernard Magrez

En écho aux 3 propositions de Grégory Edelein aux frontières de la métropole Bordelaise, **(entre)** rassemble les différentes composantes de sa recherche artistique autour du signe Parenthèse. Cette exposition donnera à voir les images des interventions avec les parenthèses pour paysage, des traces du voyage à vélo en Italie pour aller consulter la première parenthèse de l'histoire ; ou encore son travail éditorial autour de La recherche du temps perdu de Marcel Proust... Cet ensemble singulier s'augmentera d'images des Bal(l)ades inventées pour Bordeaux.

**vernissage** ven 6 oct 18h30

puis du **7 au 22 oct** du ven au dim 13h - 18h

ven 6 & sam 7 oct

Molière Scène Aquitaine / Bordeaux



Thomas Visonneau  
Nouvelle-Aquitaine

## Hémistique et Diérèse

création 2017

### L'artiste

Après une année au Conservatoire de Bordeaux, Thomas Visonneau intègre L'Académie Théâtrale de L'Union. Il travaille ensuite deux ans au CDN de Montreuil avec Gilberte Tsai, avant de créer sa compagnie dans le Limousin. Son travail vise à interroger le spectateur sur le ressenti de la vie et non sur la réflexion, à travers la matière qu'il propose. Défenseur du théâtre contemporain, qui est pour lui actuel et accessible, où il veut donner le goût du théâtre à ceux qui n'y vont pas. Thomas Visonneau rêve de créer une aventure collective et territoriale et de la mise en place de projets à la fois exigeants et généreux. Une transmission qu'il souhaite apporter aux jeunes surtout, les spectateurs de demain.

### Timeline

2013 : Training / 2014 : Le Tour du Théâtre en 80 minutes / 2015 : Jouer Juste / Hélium / 2016 : Claude Gueux / Après quoi courons-nous ? / 2017 : Hémistique et Diérèse

### Le spectacle

Une petite forme pour raconter le théâtre classique, éprouver l'alexandrin, appréhender Corneille (et Racine) et détruire quelques clichés sur toutes ces choses que l'on apprend en cours sans jamais les incarner.

#### distribution

mise en scène [Thomas Visonneau](#) /  
distribution Diérèse [Lorine Wolff](#),  
Hémistique [Erwan Mozet](#)



### à voir

combinez ce spectacle avec d'autres propositions

#### journée du 6 octobre

**El plastico con el que vivimos** Palais Rohan  
**(entre) exposition** Institut Culturel Bernard Magrez  
**Far Ovest, une aventure de proximité** Saint-Médard

#### journée du 7 octobre

**El plastico con el que vivimos** Palais Rohan  
**(entre) exposition** Institut Culturel Bernard Magrez  
**A String Section** Miroir d'eau Bordeaux  
**Far Ovest, une aventure de proximité** Saint-Médard  
**Hospitalités** La Manufacture Atlantique



sam 7 & dim 8 oct

jardin public - miroir d'eau - CAPC / Bordeaux

Reckless Sleepers  
Belgique / Royaume-Uni

p13

## A String Section

1<sup>re</sup> française

### Les artistes

Fondée à Nottingham en 1989, la compagnie anglo-belge Reckless Sleepers est composée de 13 artistes, chacun spécialisés dans le théâtre, la danse, les arts visuels et les performances en tout genre. Le travail de la compagnie passe par différentes et rigoureuses phases de répétitions et d'évaluation du projet durant 18 mois avant de finalement le valider pour la distribution. Reckless Sleepers a créé de nombreuses performances et développé des programmes éducatifs pour différents groupes et institutions comme le National Museum of Scotland. La compagnie possède un public fidèle et assidu à travers toute l'Europe et même en Australie.

### Timeline

2002 : The Last Supper / 2005 : Spanish Train / 2011 : Schrödinger / 2012 : A String Section / 2014 : Negative Space

### La performance

Les cinq chaises sont là bien avant elles. Elles ? Cinq femmes habillées de noir, talons hauts, élégantes, telles des concertistes d'un seul instrument : une scie. Dès lors, cette String Section du genre bûcheron n'aura de cesse de scier ses assises, dans toutes les positions possibles, jusqu'à ce qu'elles deviennent amas de bois et nuages de sciure. La chaise devient le lieu et l'objet du déséquilibre, de l'absurde et de l'insolence, au fil de quarante minutes délicieusement grinçantes.

#### distribution

avec [Leen Dewilde](#), [Lisa Kendal](#), [Rachel Rimmer](#), [Caroline D'Haese](#), [Orla Shine](#), [Sofie Vanderstede](#), [Dee-Anne Donalds](#) / chorégraphie [Leen Dewilde](#) / direction artistique [Mole Wetherell](#)



### à voir

combinez ce spectacle avec d'autres propositions

#### journée du 7 octobre

**(entre) exposition** Institut Culturel Bernard Magrez  
**Hospitalités** La Manufacture Atlantique

#### journée du 8 octobre

**Autopsy.glass** Cité du Vin  
**Panique au FAB** Place Pey-Berland



## Hospitalités

création 2017

### Les artistes

Après une formation à l'École des Beaux-Arts de Lausanne, Massimo Furlan étudie les travaux axés sur la thématique de la mémoire et de l'oubli. Il s'intéresse à la représentation scénique et collabore avec plusieurs compagnies de danse et de théâtre. En 2003, il fonde Numero23Prod. et met l'accent sur l'expérimentation scénique et l'installation. En 2005, il a présenté à l'Arsenic (love story) Superman, performance accueillie, entre autres, à Zürich et Paris. Toujours à l'Arsenic, il présente en 2006 Palo Alto, spectacle montré également à Zürich et Berne. Il bénéficie actuellement du contrat de confiance de l'Etat de Vaud. Massimo Furlan travaille souvent à partir de ses souvenirs d'enfance. D'origine italienne, né en Suisse au milieu des années 60, il part de son histoire personnelle pour toucher à la mémoire collective, à celle de toute une génération. Il met en place des propositions scéniques et visuelles qui mêlent burlesque et philosophie, poétique et esthétique populaire. Son fil conducteur : la biographie. De l'anecdote, on passe au récit. Chaque projet commence par un cycle de visions : images oniriques, fantasmagoriques, énigmatiques. A partir de ses images vécues, collectées et rêvées, le metteur en scène en projette de nouvelles. Son travail scénique, et extrêmement visuel, tisse un lien profond avec la musique. Il se perçoit par les sens, et s'inscrit dans la mémoire du spectateur par sa composition et sa densité, comme une suite d'images rêvées.

### Timeline

2000 : Je rêve / Je tombe / 2001 : Live me/Love me / 2002 : Furlan/Numero23 / 2003 : Gran Canyon Solitude / 2004 : Me&Myself / 2004 : Gran Canyon solitude / 2004 : Girls Change Places / 2004 : International Airport / 2005 : Superman surveille la ville de Pont-de-Croix / 2005 : Superman Cosmic Green / 2005 : (love story) Superman / 2005 : Hyper and Super / 2005 : Old Station Heroes / 2006 : Palo Alto / 2006 : Numéro 10 / 2007 : Highway to hell / 2007 : Les filles et les garçons / 2008 : Chanteur plutôt qu'acteur / 2008 : Sono qui per l'amore / 2009 : You can speak, you are an animal / 2010 : It's all forgotten / 2010 : Foot / 2010 : 1973 / 2010 : Fortuna / 2011 : Madre / 2011 : Aura / 2011 : Schiller Thriller / 2012 : Les héros de la pensée / 2012 : 10x The Eternal / 2013 : Gym Club / 2013 : Giacomo / 2014 : Un Jour / 2014 : Le Banquet / 2014 : C'est Fantastique / 2014 : Listen to the brass night / 2015 : Tunnel / 2015 : Prolongation - Perfo Foot / 2015 : Après la fin, le Congrès / 2015 : La Bonne Aventure - Furlan et Fiat lisent l'avenir du spectacle vivant dans le tarot de Marseille / 2016 : Tree of Codes / 2016 : Slow-Life - Superperformances Day / 2016 : The Wind in The Woods / création 2017 : Hospitalités / 2017 : Travelling

### Le spectacle

Massimo Furlan a proposé à la municipalité de La Bastide-Clairence au Pays basque d'annoncer l'ouverture d'un centre d'hébergement de migrants pour régler le problème des loyers trop élevés. Ce qui devait être une fiction interprétée par un collectif de villageois devient réalité. L'ancien maire et plusieurs habitants décident de rendre la proposition concrète. Cette pièce s'empare de sujets au coeur de notre actualité : l'hospitalité et l'accueil des migrants.



### FABlaba

lundi 9 octobre 18h

Musée d'Aquitaine / Bordeaux

conférence participative

### distribution

mise en scène Massimo Furlan / dramaturgie Claire de Ribaupierre / collaboration artistique, voix et corps Kristof Hiriart / vidéo Jérémy Cuvillier / direction technique et lumière Antoine Friderici / régie son Patrick Fischer / conseil costumes Severine Besson / conseil maquillage Julie Monot / avec Gabriel Auzi (ingénieur en hydro-electricité), Francis Dagorret (maire de la Bastide-Clairence), Léopold Darritchon (ancien maire), Véronique Darritchon (professeur de danse et d'éducation physique), Beñat Etcheverry (chef d'entreprise), Marie-Joëlle Haramboure (propriétaire de maisons de vacances), Anaïs Le Calvez (esthéticienne), Kattina Urruty (potière), Thérèse Urruty (productrice de fruits bio)

dim 8 oct

La Cité du Vin / Bordeaux

**Myriam Bleau**  
Canada

p18

**autopsy.glass**  
1<sup>re</sup> française

## L'artiste

Myriam Bleau est compositrice, artiste multimédia et musicienne originaire de Montréal. Ouvrant à la frontière entre la performance musicale et les arts numériques, elle cherche à créer des systèmes audiovisuels qui dépassent l'écran, en réalisant des installations et des interfaces musicales de performance. Ses activités sur la scène musicale populaire ont orienté sa pratique électronique hybride, qui intègre des éléments hip hop, techno et pop. Son travail a été reconnu et présenté internationalement, notamment: mention honorable Prix Ars Electronica 2015 (AT), Elektra (CA), Transmediale (DE), Scopitone, Maintenant, Biennale Nemo (Fr), Sonica (UK).

## Timeline

2013 : Photomaton / 2014 : Soft revolvers / 2015 : autopsy.glass

## La performance

*autopsy.glass* est une performance audiovisuelle qui explore le potentiel sonore, visuel et symbolique du verre à vin. Grâce à des manipulations en direct, parfois délicates, parfois violentes, Myriam Bleau plonge le public dans un univers musical et lumineux composé de résonances, d'éclats, de craquements, d'explosions. La performeuse cristallise la tension si particulière qui est associée à la destruction de cet objet fragile.

*Spectacle suivi d'une dégustation de vins canadiens*

### distribution

composition, conception et performance  
Myriam Bleau



## **à voir**

combinez ce spectacle avec d'autres propositions

**Pa(ysa)ge** Saint-Médard

**A String Section** Bordeaux

**(entre) exposition** Institut Culturel Bernard Magrez

dim 8 oct

Place Pey Berland / Bordeaux

**Agnès Pelletier**  
Nouvelle-Aquitaine

p19

## **Panique au FAB**

### **Flashmob bricolé par la Cie Volubilis**

création in site

#### **L'artiste**

Directrice de la Compagnie Volubilis et chorégraphe, Agnès Pelletier développe depuis une dizaine d'année, des aventures artistiques entre écriture chorégraphique et théâtrale. Elle explore les lieux publics et atypiques pour que les espaces peu conventionnels puissent alimenter la danse en lui apportant une dimension ludique et sociale.

#### **Timeline**

2006 : My system for ladies and gentlemen aussi / 2008 : Le P.A.R.D.I\* / 2008 : Les Apéros Volubiles / 2008 : Bénédicte Pilchard / 2010 : Ravalement de façade / 2012 : STATIONNEMENTS AUTORISÉS ! / 2013 : LA GRÀANDE FINALE / 2013 : FLASH MOB BRICOLÉ ! / 2015 : Les 7 Minutes / 2016 : Dancing au moulin

#### **La performance**

Combien seront-ils ? 100 ? 200 ? 400 ? Agnès Pelletier revient cette année avec un flashmob géant orchestré par des professionnels et interprété par des danseurs amateurs. Que vous veniez pour danser ou regarder, ne manquez pas cet événement éphémère fédérateur avant qu'il ne disparaisse...

#### **distribution**

chorégraphie Agnès Pelletier assistée de Christian Lanes / danseurs PESMD, étudiants des ateliers chorégraphiques de l'université de Bordeaux Montaigne, Cie Lullaby, danseurs amateurs et non danseurs venus d'ici et d'ailleurs



#### **à voir**

combinez ce spectacle avec d'autres propositions

**El plastico con el que vivimos** Palais Rohan  
**Pa(ysa)ge** Saint-Médard  
**(entre) exposition** Institut Culturel Bernard Magrez  
**A String Section** Miroir d'eau Bordeaux  
**Autopsy.glass** Cité du Vin



#### **Ouvert à tous**

Vous n'avez jamais dansé ?  
Vous voulez vivre une expérience inédite ? Rejoignez-nous et entrez dans la danse !

**inscriptions** fab.festivalbordeaux.com

**infos** benevole@festivalbordeaux.com

06 64 11 84 55

mar 10 & mer 11 oct

Auditorium de la Médiathèque Jacques Ellul / Pessac

Ahmed El Attar  
Égypte

p20

## Avant la révolution

1<sup>re</sup> française

### L'artiste

Ahmed El Attar est metteur en scène, traducteur, dramaturge et responsable culturel égyptien, indépendant. Il est le fondateur et le directeur général de Studio Emad Eddin Foundation ; un projet unique offrant des espaces de répétitions et de formation à des artistes indépendants dans le domaine des arts vivants en Egypte. Il est également le fondateur et le directeur artistique d'Orient Productions, de Temple Independent Theater Company, du Downtown Contemporary Arts Festival (D-CAF) et est le directeur artistique du Théâtre Falaki au Caire. Ses créations ont été présentées en Egypte, au Liban, en Jordanie, en Suède, au Portugal, en Allemagne, en Belgique, aux Pays-Bas, en France, en Suisse, en Italie, en Croatie, au Monténégro, au Royaume-Uni et aux Emirats Arabes Unis. *F\*\*K Darwin ou comment j'ai appris à aimer le socialisme* voit le prix du meilleur acteur décerné à Sayed Ragab - collaborateur de longue date- au cours de la 22<sup>ème</sup> édition du Festival international de théâtre expérimental du Caire. Ahmed El Attar a été choisi par l'édition arabe de Newsweek (26/04/2005) comme l'une des 42 personnalités dont l'influence a produit des changements significatifs dans le monde arabe. En janvier 2010, il reçoit le prix du meilleur texte dramatique pour sa pièce *La vie est belle ou en attendant mon oncle d'Amérique*, décerné par la Fondation Sawiris pour le développement social. En 2013, il reçoit le prix des pionniers d'Égypte décerné par la fondation Synergos (USA). Sa précédente création *The last Supper* a été créé en 2014 au Caire et présenté au Festival d'Avignon, au Festival d'Automne, à la Schaubühne Berlin, à Bozar Bruxelles, Emilia Romagna Bologna, Singapore Art Festival, Honk Kong Festival, et est régulièrement reprise au Caire.

### Timeline

2000 : *La vie est belle ou en attendant mon oncle d'Amérique* / 2004 : *Maman, je veux gagner des millions* / 2007 : *F\*\*K Darwin ou comment j'ai appris à aimer le socialisme* / 2009 : *De l'importance d'être un arabe* / 2014 : *The Last Supper*

### Le spectacle

Le 25 Janvier 2011 a marqué un moment décisif dans l'histoire de l'Égypte contemporaine et, dans une certaine mesure, l'histoire mondiale. Près de six ans plus tard, comment percevons-nous les changements si violemment exigés ? Dans une série de souvenirs thématiques – l'amour, l'avenir, la famille, l'oppression, l'argent –, entre documentaire et fiction, El Attar fait la description complexe, à hauteur de femme et d'homme, de ce qui a précédé. En fouillant le passé il nous invite à réfléchir au présent, et qui sait, peut-être à entrevoir l'avenir.

#### distribution

auteur et metteur en scène [Ahmed El Attar](#) /  
interprète [Nanda Mohammad](#) et [Ramsi Lehner](#) / lumières [Charlie Alstrom](#) /  
scénographie et costumes [Hussein Baydoun](#)

<http://templetheatrecompany.com/>

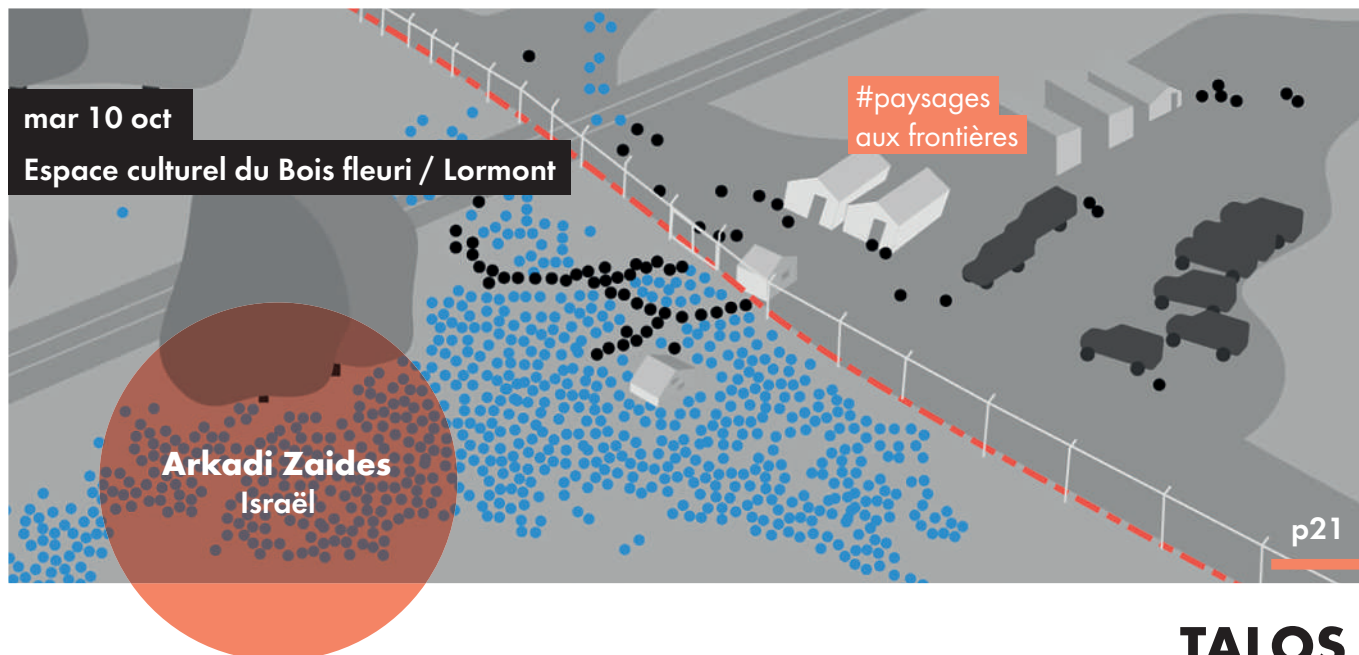


#### **à voir**

combinez ce spectacle avec d'autres propositions

10 octobre : **The Jokers** Carré

11 octobre : **Birdie** Théâtre Jean Vilar - Le Plateau



**TALOS**  
1<sup>re</sup> française

## L'artiste

Arkadi Zaides, chorégraphe, né en 1979 en Biélorussie, a immigré en Israël en 1990. Diplômé du master en chorégraphie, lauréat de la Theaterschool d'Amsterdam, il a dansé, notamment, avec la Batsheva Dance Company (Israël) et Yasmeen Godder Dance Group (Israël) avant de s'engager dans une carrière indépendante en 2004. Ses œuvres ont été interprétées sur les scènes principales d'Israël, d'Europe, d'Amérique du Nord et du Sud et en Asie. À travers ses projets, le chorégraphe aborde les questions sociales et politiques, sous l'angle du conflit israélo-palestinien tout d'abord, puis dans le contexte européen actuel. La pratique artistique d'Arkadi Zaides a pour but de susciter un débat critique, utilisant le corps comme médium. Zaides se consacre au développement de plateformes visant à encourager le discours artistique contemporain et la pratique de la performance. Il a ainsi, entre autres, mis en place un projet social à l'Oyoum Youth Theater (2007) au village de Majdal Shams en Israël, au Rabeah Morkus Dance Studio (2008-2009) au village arabe de Kafer Yasef et a enseigné la danse à un groupe religieux à Jérusalem (2010). Il a organisé le New Dance Project, festival de danse contemporaine pour les jeunes artistes à Jérusalem (2010- 2011) et fondé Moves Without Borders (Mouvements sans frontières), de 2011 à ce jour. Arkadi Zaides a reçu de nombreux prix pour son œuvre, notamment le prix Emile Zola pour les droits de l'homme (qui distingue un travail artistique en faveur des droits de l'homme) (2013), le prix du ministère de la Culture et des Sports israélien, qui récompense les jeunes artistes du monde de la danse (2011, 2009 et 2008) et le prix Kurt Jooss pour sa chorégraphie 'Solo Colores' (2010). Depuis 2015 il a installé sa compagnie en France, à Villeurbanne.

## Timeline

2004 : A Way / 2005 : Solo Siento / 2006 : Adamdam / 2008 : Meeting Brian Wash / Solo Colores / 2010 : Quiet / 2012 : Land-Research / 2012-2015 : Moves Without Borders / 2013 : A Response to Dig Deep / 2014 : Archive / Capture Practice / 2016-2018 : Violence of Inscriptions / 2017 : TALOS

## La performance

Quelle chorégraphie peut émerger à proximité des frontières ? Quelles stratégies restrictives y influencent le mouvement ? Le point de départ de cette création est un projet soutenu par l'Union européenne, intitulé TALOS, prévoyant un système de protection robotisé des frontières de l'Europe. À travers cette performance conférencière, Arkadi Zaides tente de décrypter les différentes rencontres susceptibles de se produire entre humains et technologies dans les zones frontalières et qui semble impensable aujourd'hui.

**+ FABlabla**

mercredi 11 octobre 18h Musée d'Aquitaine / Bordeaux **conférence participative**

<http://arkadizaides.com/>

**distribution**  
concept et chorégraphie Arkadi Zaides /  
avec la collaboration de Claire Buisson,  
Jonas Rutgeers, Nienke Scholts, Youness Anzane,  
Culture Crew, Effi Weiss et Amir Borensteine



mer 11 > ven 13 oct

TnBA / Bordeaux

**Marcial Di Fonzo Bo**  
France / Argentine

p22

## Eva Perón & L'Homosexuel ou la difficulté de s'exprimer

création 2017

### Les artistes

Formé à l'École du Théâtre National de Bretagne, Marcial Di Fonzo Bo crée en 1994 avec des comédiens de sa promotion le Théâtre des Lucioles. Au sein de ce collectif d'acteurs, il met en scène de nombreuses pièces d'auteurs contemporains. Comédien, il est dirigé par les plus grands metteurs en scène. En 1995, il reçoit le prix de la révélation théâtrale du syndicat de la critique pour son interprétation du rôle-titre de Richard III mis en scène par Matthias Langhoff. En 2004, le même syndicat de la critique lui décerne le prix du meilleur acteur pour Muñequita ou jurons de mourir avec gloire de Alejandro Tantanian et mise en scène par Matthias Langhoff. Marcial Di Fonzo Bo met en scène – en collaboration avec Elise Vigier plusieurs pièces de Copi, en France. Au cinéma, il tourne avec Claude Mourieras, Emilie Deleuze, Christophe Honoré, Stéphane Guisti, François Favrat, Maïwenn et Woody Allen. En 2008, il entame une collaboration de longue haleine avec l'auteur argentin Rafael Spregelburd. En 2010, il coécrit avec la chanteuse Claire Diterzi Rosa la Rouge. Pour le festival d'Automne 2010, il signe la mise en scène de Push up de Roland Schimmelpfennig dans le cadre de Paroles d'Acteurs et met en scène, au Petit Théâtre de Paris, La Mère de Florian Zeller avec entre autres, Catherine Hiegel qui reçoit pour ce rôle le Molière 2011 de la meilleure interprète. En 2014 il réalise son premier film de fiction : Démons de Lars Norén. En 2015 il crée au Théâtre du Rond Point l'adaptation de Démons avec Anaïs Demoustier, Romain Duris, Marina Foïs et Gaspard Ulliel. Depuis 2015, il est directeur de la Comédie de Caen, avec Elise Vigier, artiste associée à la direction et Jacques Peigné, directeur délégué.

### Timeline

(en tant que metteur en scène)

1996 : Nouvelle vague de Christine Angot / 1999 : Copi, un portrait / 2002-2006 : Eva Peron de Copi / 2002 : L'Excès-l'usine de Leslie Kaplan / 2005 : Œdipe de Sophocle / 2005 : La Grotta di Trofonio Opéra d'Antonio Salieri / 2005 : Sang de Lars Norén / 2005-2007-2010 : La Tour de la Défense de Copi / 2006 : Les Poulets n'ont pas de chaises d'après des dessins de Copi / 2006 : Loretta Strong de Copi / 2006 : Le Frigo de Copi / 2008 : La Estupidez (La Connerie) de Rafael Spregelburd / 2008 : Les Métamorphoses La Petite dans la forêt profonde de Philippe Minyana / 2009 : La Paranoïa de Rafael Spregelburd / 2009 : La Panique de Rafael Spregelburd / 2010 : Rosa la rouge de Claire Diterzi / 2010 : La Mère de Florian Zeller / 2011 : L'Entêtement de Rafael Spregelburd / 2012 : Lucide de Rafael Spregelburd / 2014 : Une femme de Philippe Minyana / 2014 : Dans la république du bonheur de Martin Crimp / 2016 : Vera de Petr Zelenka

### Le spectacle

Marcial Di Fonzo Bo et les acteurs du Théâtre National Cervantès de Buenos Aires célèbrent l'enfant iconoclaste du théâtre argentin. Avec Eva Perón, Copi signe une pièce drôle et érotique où le travestissement fait un bras d'honneur au destin, au pouvoir et à l'argent. Dans L'Homosexuel, l'auteur nous entraîne en Sibérie dans un infernal chassé-croisé où la nature des sexes n'est guère assurée. Marcial Di Fonzo Bo nous donne le plaisir d'entendre à nouveau le rire révolté et bienfaiteur de Copi.

#### distribution

textes Copi / mise en scène Marcial Di Fonzo Bo / costumes Renata Schussheim / décor Oriá Puppò / lumières Bruno Marsol / musique Étienne Bonhomme / avec Carlos Defeo, Rodolfo De Souza, Hernán Franco, Rosario Varela, Benjamin Vicuña, Gustavo Liza, Pierre Maillet

mar 10 & mer 11 oct  
Carré / Saint-Médard

Zoukak Theatre  
Company  
Liban

p23

## The Jokers

1<sup>re</sup> mondiale

### Les artistes

Depuis 2006 le collectif libanais Zoukak Theatre Company, qui regroupe en grande partie des anciens camarades de la faculté des beaux-arts, prend position, exprime avec force et inventivité leurs idées et leurs pensées en multipliant les formes de représentation. À son actif, des performances solo (Music Box, de Maya Zbib), des projets de groupes (Hamlet Machine), des ateliers de travail, mais aussi des performances participatives avec des composantes psychosociales. L'association accueille également des artistes étrangers pour mener des ateliers de travail avec des jeunes talents libanais. Zoukak cherche en effet à donner aux communautés marginalisées ou traumatisées les moyens d'inventer et de mettre en place leurs propres réponses aux crises afin de les mobiliser et les guider vers le rétablissement plutôt que la résignation. Bien plus qu'un collectif, Zoukak est un lieu protéiforme, qui puise dans le théâtre toute sa dimension artistique et sa force performative pour favoriser l'expression sociale, tout en développant un environnement de dialogue et de réflexion autour des arts de la scène.

### Timeline

2008 : The Music Box / 2010 : Hamlet Machine 2 / 2012 : Silk Thread / 2013 : Lucena: Obedience Training / 2014 : Heavens / I Hate Theatre I Love Pornography / Death Comes Through The Eyes / 2015 : He Who Saw Everything / The Battle Scene

### Le spectacle

Comédiens, danseurs, musiciens, Zoukak Theatre company propose un théâtre citoyen, en résonance avec les thèmes civiques libanais, comme avec The Battle Scene, tableau chorégraphique et tragique qui pose la question de notre responsabilité face aux événements. Avec The Jokers, le collectif nous plonge dans les coulisses d'un spectacle, pour mieux appréhender ces instants de transfigurations, où l'identité personnelle de l'artiste laisse place aux rôles incarnés avant de monter sur scène. Jusqu'où sommes-nous complices de ce qui se déroule devant nos yeux ?

#### distribution

conçu et réalisé par Zoukak Theatre Company /  
mise en scène Omar Abi Azar et Junaid Sarrieddeen /  
avec Lamia Abi Azar, Junaid Sarrieddeen, Maya Zbib /  
musicien Khodr Ellaik (Kid Forteen) / assistant à la mise  
en scène Marianne Kortbani / scénographie Nathalie  
Harb assistée de Ziad Cebiani / illustration Joseph Kai /  
affiche Maya Chami

#### à voir

combinez ce spectacle avec d'autres propositions

10 octobre : **The Jokers** Carré

11 octobre : **Birdie** Théâtre Jean Vilar - Le Plateau



mer 11 > dim 15 oct

Esplanade des Terres Neuves / Bègles

Les Colporteurs  
France

p24

## Sous la toile de Jheronimus

création 2017

### Les artistes

En 1996, Agathe Olivier et Antoine Rigot fondent la compagnie Les Colporteurs et font construire avec leurs complices du moment, le chapiteau dont ils rêvent. Ils mettent en scène de nombreuses créations et tournent dans plusieurs pays. En 2008, Agathe et Antoine reçoivent le prix SACD Arts du cirque. Ils sont invités par le Cirque du Soleil (Montréal, Canada) pour concevoir un numéro pour quatre fildeféristes et quatre fils, intégré à leur création *Amaluna* (2011-2012). La compagnie poursuit son aventure artistique sous chapiteau, avec sa nouvelle création *Sous la Toile de Jheronimus*.

### Timeline

1994 : Amore Captus / 1996 : Filao / 2002 : Le Metamorfoosi / 2003 : Diabolus in Musica / 2006 : Le Fil sous la Neige / 2007 : Les Etoiles #1 et #2 Hautes Pointures & Tarina / 2009 : Sur la route... / 2012 : Le Bal des Intouchables / 2014 : Les Etoiles #3 Le Chas du Violon / 2015 : Les Etoiles #4 Evohé / 2017 : Sous la toile de Jheronimus

### Le spectacle

Sous la toile de Jheronimus est une divagation circassienne à travers le triptyque Le Jardin des délices de Jérôme Bosch. Entre poésie, humour grotesque et haute voltige, le spectacle ouvre et traverse l'étrange tableau imaginé par le peintre. Sous une lumière et des images numériques, les interprètes évoluent dans une fantaisie d'où se dégagent tentation, volupté et chaos diabolique.

#### distribution

conception, mise en scène, dramaturgie et scénographie [Antoine Rigot](#) en collaboration avec [Alice Ronfard](#) / conseil artistique [Agathe Olivier](#) / assistante à la mise en scène [June Claire Baur](#) / circassiens [Orianne Bernard](#), [Gilles Charles Messance](#), [Anatole Couëty](#), [Julien Lambert](#), [Lisa Lou Oedegaard](#), [Agathe Olivier](#) / musiciens [Antoine Berland](#), [Coline Rigot](#)

#### FAB+

jeudi 12 octobre 19h30  
cinéma le Festival de Bègles  
projection du film *Salto Mortale*  
en présence du réalisateur  
et Antoine Rigot



#### à voir

combinez ce spectacle avec d'autres propositions

journée du 13 octobre

(entre) exposition Institut Culturel Bernard Magrez  
Light Music CAPC  
Nous/Eux (Wij/Zij) Colonne - jeune public

journée du 14 octobre

Bal(l)ades des flux Ambès  
(entre) exposition Institut Culturel Bernard Magrez  
Light Music CAPC  
Nous/Eux (Wij/Zij) Colonne - jeune public

journée du 15 octobre

(Un havre de paix) Villenave d'Ornon  
(entre) exposition Institut Culturel Bernard Magrez

mer 11 & jeu 12 oct

Théâtre Jean Vilar - Le Plateau / Eysines

#paysages  
aux frontières

Agrupación  
Señor Serrano  
Espagne

p25

**Birdie**  
1<sup>re</sup> française

## Les artistes

Fondée en 2006 par Àlex Serrano à Barcelone, l'Agrupación Señor Serrano est une compagnie de théâtre qui crée des spectacles originaux basés sur des histoires surgies du monde contemporain.

Se basant sur des collaborations créatives, les productions de Señor Serrano mêlent performance, texte, vidéo, son et maquettes pour mettre en scène des histoires en relation avec des aspects discordants de l'expérience humaine aujourd'hui.

La compagnie a reçu l'appui et la reconnaissance d'institutions comme le GREC Festival de Barcelone, Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música, Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Consell Nacional de la Cultura i de les Arts, Departament de Cultura de la Generalitat, Centre d'Arts Escèniques de Terrassa, Ministère de la Culture et de la Communication ou Hexagone Scène Nationale Arts et Sciences – Meylan entre autres.

Actuellement, l'Agrupación Señor Serrano est composée par Àlex Serrano (direction artistique), Pau Palacios (contenus et communication) et Barbara Bloin (production) et a compté sur la collaboration indispensable d'une équipe multidisciplinaire et versatile qui a su y laisser son empreinte.

La compagnie a été récompensée par le Lion d'Argent 2015 de la Biennale de Venise.

## Timeline

2006 : Autopsia / Mil Tristes Tigres / 2007 : Europa / 2008 : Contra.Natura / Artefacto / 2009 : Immut / 2010 : Memo / 2011 : Katastrophe / 2012 : Brickman Brando Bubble Boom / 2014 : A House in Asia / 2016 : Birdie

## Le spectacle

Deux mirages. D'un côté les guerres, les sécheresses, l'instabilité politique, les conditions sanitaires déplorables. D'un autre côté, les supermarchés pleins, la liberté, le respect des droits de l'homme, la prospérité... Et entre les deux, des nuées d'oiseaux migrateurs. Birdie est une performance multimédia avec de la vidéo en direct, des objets, Les Oiseaux de Hitchcock revisités, une migration de 2 000 miniatures d'animaux et trois interprètes manipulant ce monde en désordre avec humour, engagement et humanité.

### distribution

création [Àlex Serrano](#), [Pau Palacios](#) [Ferran Dordal](#) / performance [Ferran Dordal](#), [Vicenc viaplana](#) et [David Muñiz](#) / voix [Simone Milsdochter](#) / project manager [Barbara Bloin](#) / design illumination et vidéo [Alberto Barberá](#) / design sonore et bande sonore [Roger Costa Vendrell](#) / vidéos [Vicenc Viaplana](#) / maquettes [Saray Ledesma](#) et [Núria Manzano](#) / costumes [Núria Manzanoe](#)



### **à voir**

combinez ce spectacle avec d'autres propositions

11 octobre : **The Jokers** Carré

jeu 12 > sam 14 oct

La Manufacture Atlantique / Bordeaux

Laura Bazalgette /  
Fond Vert  
Nouvelle-Aquitaine

p26

## Bedford Park - Cycle 1

création 2017

### L'artiste

Après une formation au Conservatoire National de Région de Bordeaux, Laura Bazalgette intègre l'Ecole Florent. Elle réalise par la suite de nombreux assistanatats : auprès de Frédéric Maragnani et la compagnie Travaux Publics (Plage, Baroufs) et auprès de Christophe Huysman pour le spectacle L'Orchestre perdu, diffusé au Phénix- Scène Nationale de Valenciennes, au Grand R - Scène Nationale de la Roche-sur-Yon et, au Vivat - Scène conventionnée d'Armentières. En 2012 elle crée la compagnie FOND VERT et devient la directrice artistique. Elle conçoit et met en scène ses propres créations dont les influences multiples sont puisées dans les art-plastiques, le cinéma, la littérature. Son travail se manifeste à travers la mise en scène, la vidéo, l'installation. Vidéaste, elle réalise le film INTÉRIEUR d'après le texte de Maurice Maeterlinck, vidéo qui sera sélectionnée dans le cadre des « Rencontres Internationales Paris- Berlin-Madrid 2013 » et présentée au Palais de Tokyo (Paris-décembre 2012) et à la Haus der Kulturen der Welt (Berlin-Juin 2013). Metteuse en scène elle crée le spectacle BEDFORD PARK, feuilleton théâtral en 7 épisodes où Bedford Park – Cycle 1 est la première intégrale de ce projet composé de quatre épisodes.

### Timeline

2013 : Solaris Project / 2013 : Séries / 2014 à 2017 : Bedford Park

### Le spectacle

Peter Niles, 34 ans, artiste, célibataire et sans enfant, a quitté Oak Bluffs. Il vit désormais dans un studio à Bedford Park. Soudain, il reçoit une lettre de son père disparu depuis plusieurs années. En quête de réconciliation avec son histoire intime, Peter commence alors un voyage existentiel à travers les paysages d'Amérique du Nord. Tour à tour auteur et sujet du récit, il se raconte. Une fiction se construit tandis que Peter, sans cesse déplacé, traversé de mouvements introspectifs, éprouve sous nos yeux le tumulte des événements.

#### distribution

production Compagnie Fond Vert / conception, mise en scène et scénographie Laura Bazalgette / avec Alexandre Cardin, Luc Cerutti, Astrid Defrance, Jean-Paul Dias / écriture et dramaturgie Laura Bazalgette et Luc Cerutti / régie générale Vanessa Lechat

#### FAB+

samedi 14 octobre

Manufacture Atlantique

**Rencontres et discussions** autour du thème  
« Résurgence des mythes dans la société actuelle et  
les écritures contemporaines »



#### à voir

combinez ce spectacle avec d'autres propositions

journée du 13 octobre

**(entre) exposition** Institut Culturel Bernard Magrez

journée du 14 octobre

**Bal(l)ades des flux** Ambès

**(entre) exposition** Institut Culturel Bernard Magrez

**Nous/Eux (Wij/Zij)** Colonges - **jeune public**

jeu 12 > sam 21 oct  
TnBA / Bordeaux

#paysages  
aux frontières

Renaud Cojo /  
Ouvre le chien  
Nouvelle-Aquitaine

p27

## Haskell Junction

première

### L'artiste

Après *Et puis j'ai demandé à Christian de jouer l'intro de Ziggy Stardust*, hommage aux multiples personnalités de David Bowie, *Œuvre/Orgueil*, road movie détourné des routes de France, et *Low Heroes*, fascinante symphonie rock, Renaud Cojo affirme dans chacun de ses projets la singularité et la liberté de son langage artistique. Comédien, metteur en scène, auteur, performeur, réalisateur, Renaud Cojo a rencontré le théâtre par la musique au début des années 90. Avec son label Ouvre le chien, il met en œuvre de multiples projets mêlant théâtre et performance. Renaud Cojo a également été interprète des premiers spectacles de Michel Schweizer (*Kings*, *Scan*), a réalisé «*Band In A Phone*», projet de captation filmique intégrale, via téléphones portables pour un concert du groupe Zita Swoon, ou encore «*Je Parle En Fou*», clip vidéo pour Bertran Belin que l'on retrouve par ailleurs dans son premier film «*Low*» pour la trilogie «*Low/Heroes*, un Hyper-Cycle Berlinoise» qu'il met en scène à la Philharmonie de Paris avec l'Orchestre National d'Ile de France à l'occasion de l'exposition David Bowie IS (reprit dernière à l'Auditorium de Bordeaux). En janvier 2016, il crée la performance «*Parce que le réel n'existe pas*», forme légère pour deux interprètes qui évoque l'invisibilité sociale dans le cadre du festival FACTS (Festival Arts et Sciences de Bordeaux). Scénariste de la bande-dessinée «*Des Pères au Combat*» (Sandrine Revel, dessinatrice), son album paraîtra en 2018 aux Editions Dargaud. Il porte pour les années à venir une multitude de projets, grâce à de nombreuses rencontres fortuites et ou savamment calculées.

### Timeline

1992 - 1996 : *Les Taxidermistes (Bestiaire)* / 1993 - 1995 : *Maïakovski Nuage Tour (d'Après le Nuage en Pantalon)* / 1994 - 1995 : *What in the W(orld) (petite fable)* / 1997 - 1998 : *Lolicom™ (Manga, Manga)* / 1998 - 2000 : *Pour Louis de Funès (Valère Novarina)* / 1999 - 2000 : *Les Familiers* / 2000 - 2001 : *Phaedra's Love* / 2002 : *Rave/ma religion* / 2002 - 2003 : *La Marche de l'Architecte* / 2004 - 2005 : *Dernier Spectacle Avant Ouverture* / 2005 - 2006 : *Le Zootropiste* / 2005 - 2006 : *Sniper* / 2007 : *Reprise(s)* / 2007 - 2008 : *Bernard Blancan Enfin Disponible* / 2007 - 2009 : *Elephant People* / 2009 : ...Et puis j'ai demandé à Christian de jouer l'intro de Ziggy Stardust / 2010 : *Suite Empire* / 2013 : *Œuvre/Orgueil* / 2015 : *Low/Heroes*, *Un Hyper-Cycle Berlinoise* / 2016 : *Par la preuve que le réel n'existe pas* / 2017 : *Haskell Junction*

### La performance

À l'origine, le Haskell Opéra House de Stanstead où une ligne noire tracée sur le sol délimite une frontière qui donne lieu à quelques bizarreries. Ainsi, la scène est côté Canada, le public côté États-Unis. À l'heure où tant de migrants fuient leur pays, cette «*odyssée paysagère*», ancrée dans une scénographie fantasmée de paysages où se mêlent réalité et fiction, dévoile les traumatismes provoqués par les limites frontalières.

#### distribution

conception et mise en scène Renaud Cojo / film Renaud Cojo et Laurent Rojol / scénographie Philippe Casaban et Éric Charbeau / lumières Denis Louis et Éric Blossé / son Johan Loiseau / costumes Odile Béranger et Muriel Liévin / avec François Brice, Renaud Cojo, Elodie Colin, Catherine Froment, Christophe Rodomisto

+  
FABlaba

mardi 24 octobre 18h Halle des Douves / Bordeaux **conférence participative**

<http://www.ouvrelechien.com/>



## Brâme ou Tu me vois crier, Papa ?

création 2017

### L'artiste

Alix Montheil – auteur, metteur en scène et comédien – dirige la compagnie AlixM dans le Limousin. Son travail et son implantation sur le territoire remontent à 2008, dans d'étroits questionnements sur l'exposition d'équipe d'acteurs et d'auteurs dans l'espace public. Il pratique avec sa compagnie un théâtre de l'urgence, sans concession. Un théâtre qui ne craint pas l'épuisement, la provocation et l'humour sombre et cocasse des situationnistes. Mais aussi un théâtre plus complexe qu'il n'y paraît. Derrière l'exubérance, le mauvais goût et les scènes dérangeantes, il faut savoir aller chercher les images plus sourdes, les failles et sens cachés. Ses créations n'épargnent pas les spectateurs et toujours questionnent l'absurdité du monde, l'impuissance de l'humain et le rapport à notre propre sauvagerie. L'équipe invite le spectateur à partager un moment où la frontière entre réalité et fiction ne tient qu'à un fil.

### Timeline

2017 : Brâme

### La performance

« Une tentative de partie de chasse avec public dans le but de débusquer, mordre, traquer l'enfant qui est en chacun de nos connards sauvages profonds. En espérant que quelqu'un ne l'ait pas déjà empaillé fort pour nous. On fera comme si on était heureux et on improvisera des religions les yeux grands fermés avant d'être abattus ! Et si on voit des murs on tentera de se débattre juste au pied (comme des hérissons dépressifs morts). Sinon on pourra voler des cris aux modeux et aux proprés (aussi) et se piétiner tout seul entre midi et deux. Allez viens y'aura d'autres cons... Bisous... » A.M.

### distribution

écriture et mise en scène [Alix Montheil](#) /  
avec [Ioana Arrufat](#), [Kevin Thébault](#),  
[Benoit Plouzen Morvan](#), [Louis Cahu](#),  
[Fabrice Poulain](#), [Thomas Mallen](#), [Alix Montheil](#)



### à voir

combinez ce spectacle avec d'autres propositions

journée du 14 octobre

**(entre) exposition** Institut Culturel Bernard Magrez

**Far Ouest, une aventure de proximité** Saint-Médard

**Sous la toile de Jheronimus** Esplanade des Terres Neuves - **jeune public**

**Bedford Park - cycle 1** La Manufacture Atlantique

**Haskell Junction** TnBA

**Light Music** CAPC

**Souk, une autre histoire du Maghreb** marché de Blanquefort

journée du 15 octobre

**(entre) exposition** Institut Culturel Bernard Magrez

mar 17 & mer 18 oct  
Carré / Saint-Médard

**Hamid Ben Mahi /  
Hors Série  
Nouvelle-Aquitaine**

p33

**Immerstadije**  
création 2017

## L'artiste

Originaire de Bordeaux, Hamid Ben Mahi découvre la danse hip hop dans les années 80, où il commence à pratiquer en autodidacte. Après des études au Conservatoire de Bordeaux, il s'ouvre sur d'autres techniques qui l'amènent à écrire une nouvelle gestuelle hip hop contemporaine. Lauréat d'une bourse du Ministère de la Culture et de la Communication, ainsi que de la bourse Lavoisier du Ministère des Affaires étrangères et du Développement international, il intègre l'École Supérieure de Danse de Cannes Rosella Hightower et celle d'Alvin Ailey à New-York. Il rencontre des chorégraphes de renom, tels que Philippe Decouflé et Jean François Duroure, qui lui apportent confiance et détermination dans sa recherche chorégraphique. En 2000, il fonde la compagnie Hors-Série. Après sa rencontre avec le chorégraphe Michel Schweitzer en 2001, il crée le solo Chronic(s) où Hamid Ben Mahi entame un processus de recherche sur l'identité du danseur hip-hop, son histoire, son vécu et sa volonté d'être sur scène. A travers l'expression de cette identité profonde de l'individu et de son vécu, naissent des pièces à la fois sensibles et graves, poétiques et émouvantes, empreintes d'humilité et volontairement accessibles à tout un chacun. Depuis 2011, Hamid Ben Mahi est artiste en partage au Centre Chorégraphique National (CCN) de la Rochelle / Poitou-Charentes, Kader Attou / Cie Accrorap. Il est soutenu par les scènes conventionnées de danse et de nombreux lieux de diffusion et de création nationaux et internationaux sensibles à sa démarche artistique.

## Timeline

2001 : Edition spéciale / 2001 : Chronic(s) / 2004 : Sekel / 2005 : Existe, existe... / 2006 : Faut qu'on parle ! / 2007 : On n'oublie pas / 2010 : La Géographie du danger / 2011 : Beautiful Djazaïr / 2013 : Apache / 2014 : La Hogra / 2015 : Toyi Toyi / 2017 : Immerstadije

## Le spectacle

Avec *Immerstadije*, le chorégraphe revient au début des années 80, époque marquée par la naissance du hip-hop et par la folie de vouloir devenir autre, héros superbe en lutte contre les injustices du monde. Au plateau, cinq danseurs en rollers et costumes de voyageurs venus d'ailleurs, s'amuse et glissent sur le plateau à la recherche de sensations nouvelles, entre équilibre et déséquilibre, maîtrise et abandon. Cette musique ludique des corps est rythmée par la parole et l'image d'enfants et d'adultes qui témoignent à leur tour de leurs moyens d'évasion.

### distribution

chorégraphie et direction artistique Hamid Ben Mahi / avec Hamid Ben Mahi, Frédéric Faula, Elsa Morineaux, Tony Mikimi et Sabine Samba / conception et réalisation vidéo Yasmin Rahmani et Christophe Waksman / réalisation sonore et arrangements Sébastien Lamy / création lumière Antoine Auger / création costumes et accessoires Philippe Guillotel / réalisation des costumes Ateliers de l'Opéra National de Bordeaux

<http://www.horsserie.org/>

mer 18 & jeu 19 oct  
TnBA / Bordeaux

**Marlene  
Monteiro Freitas**  
Portugal

p35

## Bacchantes, prélude pour une purge

création 2017

### L'artiste

A 14 ans, Marlene Monteiro Freitas fonde Compass avec des amis. Elle s'installe à Lisbonne pour suivre des cours de danse à l'E.S.D. et à la Fundação Calouste Gulbenkian, afin de poursuivre son apprentissage à P.A.R.T.S à Bruxelles.

Au cours de sa carrière elle travaille avec les chorégraphes Emmanuelle Huynh, Loïc Touzé, Boris Charmatz et François Chaignaud et co-fonde la structure de production basé à Lisbonne P.OR.K.

Marlene Monteiro Freitas s'essaie à diverses tentatives de rassemblements, de composition, de juxtapositions de disciplines artistiques tout en proposant des pratiques collectives et un espace de recherche. Elle aime le carnaval, se grimer et semer le trouble. Galerie hallucinante de grimaces et de déformations du visage, Marlene Monteiro Freitas ne cesse de jouer sur l'étrangeté.

### Timeline

2005 : Primeira Impressão / 2006 : Larvar / 2006 : A Improbabilidade da Certeza / 2008 : Uns e Outros / 2009-2010 : A Seriedade do Animal / 2010 : Guintche / 2011 : (M)imosa / 2012-2013 : Paradis - collection privée / 2014 : D'ivoire et chair - les statues souffrent aussi / 2015 : Jaguar / 2017 : Bacchantes

### La performance

Danseuse et chorégraphe, Marlene Monteiro Freitas joue sur l'étrangeté et s'autorise toutes les audaces avec une gestuelle libérée et frondeuse. Elle cite Euripide pour nous entraîner dans un monde où s'affrontent les sentiments contradictoires : cohérence et folie, férocité et désir d'une vie paisible, apparence et dissimulation... Douze danseurs et musiciens se mesurent à la tragédie grecque dans une divine bacchanale, expressionniste et endiablée.

#### distribution

chorégraphie [Marlene Monteiro Freitas](#) / lumières et espace Yannick Fouassier / son [Tiago Cerqueira](#) / tabourets [João Francisco Figueira](#), [Miguel Figueira](#) / assistante costumes [Cristina Neves](#) / avec [Andreas Merk](#), [Betty Tchomanga](#), [Cookie Cláudio Silva](#), [Flora Détraz](#), [Gonçalo Marques](#), [Guillaume Gardey de Soos](#), [Johannes Krieger](#), [Lander Patrick](#), [Marlene Monteiro Freitas](#), [Miguel Filipe](#), [Tomás Moital](#), [Yaw Tembe](#)

#### **à voir**

de la même artiste : **Guintche**  
Maison Cantonale de la Bastide / Bordeaux  
- 16 octobre

mer 18 > dim 22 oct

Le Bouscat / Ambarès & Lagrave / Bordeaux

**Choeur  
de Femmes de  
l'Opéra  
National  
de Bordeaux  
Nouvelle-Aquitaine**

p38

## Impromptus musicaux

### Bob Chilcott, *A Little Jazz Mass*

création

### Les artistes

Composé d'artistes permanents, le Chœur de l'Opéra National de Bordeaux est dirigé par Salvatore Caputo. Ce Chœur professionnel participe à chaque saison aux nombreux spectacles lyriques, de danse et à des concerts symphoniques de l'Orchestre National Bordeaux Aquitaine.

Régulièrement invité par de nombreuses maisons d'opéra en France, le chœur participe à de grands festivals lyriques. Il donne également des concerts sur Bordeaux, en région et en tournée, des ateliers et des concerts en direction du jeune public.

### La performance

De nouvelles balades musicales investissent des lieux insolites de la métropole. Après le succès de cette formule l'an passé avec la pièce *Adam's Lament* d'Arvo Pärt, l'ONB et le FAB réitèrent une proposition musicale avec *A Little Jazz Mass* de Bob Chilcott interprété par le Choeur de Femmes de l'Opéra National de Bordeaux.

#### distribution

chant [Choeur de Femmes de l'Opéra National de Bordeaux](#) /  
direction et clavier [Salvatore Caputo](#) / clavier [Martine Marcuz](#)

### à voir

combinez ce spectacle avec d'autres propositions

journée du 18 octobre

**Immerstadje** Carré

**Haskell Junction** TnBA

**Far Ouest, une aventure de proximité** Saint-Médard

journée du 19 octobre

**Haskell Junction** TnBA

**Far Ouest, une aventure de proximité** Saint-Médard

journée du 22 octobre

**(entre) exposition** Institut Culturel Bernard Magrez



jeu 19 & ven 20 oct  
La Vacherie / Blanquefort

#paysages  
aux frontières

Nicolas Cilins /  
Yan Duyvendak /  
Nataly Sugnaux  
Suisse

p39

## ACTIONS

1<sup>re</sup> française

### L'artiste

Yan Duyvendak, néerlandais d'origine, vit entre Genève et Marseille. Formé à l'École cantonale d'art du Valais et l'École Supérieure d'Art Visuel de Genève, il pratique la performance depuis 1995, année de sa première œuvre d'art vivant: Keep it Fun for Yourself.

Référence de la performance helvétique et européenne, il s'attache à souligner combien les images télévisuelles et mentales, les codes sociaux et autres rituels de la société du spectacle épaississent aujourd'hui l'écran qui se dresse entre les individus et la réalité. Il réaffirme tout au long de son travail une forme de dignité humaine mise à mal par la société de l'image. Egalement plasticien, son travail vidéo est présent dans de nombreuses collections publiques et privées et a reçu de nombreux prix, notamment en 2010, le prix le plus prestigieux d'art contemporain suisse, le prix Meret Oppenheim.

### Timeline

1995 : Keep it Fun for Yourself / 1999 : Une soirée pour nous / 2001 : My Name is Neo (for fifteen minutes) / 2002 : You Invited Me, Don't You Remember? / 2003 : Dreams Come True / Self-service / You're Dead! / 2005 : Side Effects, performance / 2007 : Mainstream / 2008 : Made In Paradise / 2010 : SOS (Save Our Souls) / 2011 : Please, Continue (Hamlet) / 2013 : 7 Minutes Of Terror / 2015 : Sound Of Music / 2016 : Made in Paradise become Still In Paradise

### La performance

Comment les réfugiés vivent-ils ? Avec quels moyens répondent-ils aux exigences des administrations ? Des demandeurs d'asile accompagnés d'interprètes, des militants associatifs, des politiques, le public et deux journalistes sont en cercle pour une rencontre construite et rythmée. Les migrants ne racontent pas leur périple jusqu'en France, mais mettent l'accent sur leurs conditions de vie et d'accueil en Europe. Le théâtre est politique par essence, pour Yan Duyvendak et ses acolytes, c'est d'abord le lieu du passage à l'acte.

#### distribution

conception [Nicolas Cilins](#), [Yan Duyvendak](#), [Nataly Sugnaux](#) /  
journalistes, présentateurs [Eric Demey](#) et [Alain Tito Mabiola](#) /  
critique invité [David Zerbib](#)



#### **à voir**

combinez ce spectacle avec d'autres propositions

journée du 19 octobre

**Impromptus musicaux** Ambarès & Lagrave

journée du 20 octobre

**(entre) exposition** Institut Culturel Bernard Magrez



## Spartoï

### Pièce mythologique de science-fiction

première

#### Les artistes

Le groupe apache est un collectif d'acteurs issus de l'école du TnBA dont le travail s'organise autour de l'écriture de Jules Sagot et la relecture de textes classiques comme le Projet Molière créé en mars 2017. Cet aller-retour entre classique et contemporain permet aux Apaches de se poser toujours différemment la question de l'humain et de son devenir. « Ce qui nous unit c'est le désir de faire du théâtre ensemble, et considérer que le désaccord est constructif du moment qu'on cherche dans la même direction. »

#### Timeline

2015 : Le projet/Molière / 2017 : Spartoï

#### Le spectacle

Dans la mythologie grecque, les Spartoï ou Spartes, littéralement les « hommes semés », surgissent du sol et s'entretuent sauf cinq d'entre eux qui fonderont la ville de Thèbes. Ici, cinq Spartoï vont expérimenter un retour à la vie sauvage grâce à un code génétique modifié et tenter une nouvelle vie dans une zone radioactive de la planète. Huis clos tragi-comique, l'épopée proposée est enthousiasmante d'écriture, de jeunesse, de vivacité et de joie.

#### distribution

texte [Jules Sagot](#) / avec le concours de tous les [Apaches](#) / sur une idée originale d'[Inès Cassigneul](#) / mise en scène [Yacine Sif El Islam](#) / avec [Mathieu Barché](#), [Lucas Chemel](#), [Giulia Deline](#), [Zoé Gauchet](#), [Charlotte Ravinet](#), [Jules Sagot](#) / création sonore [John Kaced](#) / chorégraphies [Yacine Sif El Islam](#), [Gwendal Raymond](#) / scénographie [Lucien Valle](#), [Jules Sagot](#) et [Yacine Sif El Islam](#) / construction [Guillaume Postel](#), [Morgane Clerc](#) / création du costume dit « La Perruche » [Sylvain Wavrant](#) / création lumières [Lucien Valle](#)

#### à voir

combinez ce spectacle avec d'autres propositions

journée du 20 octobre

**(entre) exposition** Institut Culturel Bernard Magrez

journée du 21 octobre

**(entre) exposition** Institut Culturel Bernard Magrez

**Souk, une autre histoire du Maghreb** marché de Saint-Médard

**Conférence des choses** Médiathèque de Mérignac

journée du 24 octobre

**Un hueco en la ciudad** Place de la Victoire / Saint-Projet Bordeaux

journée du 25 octobre

**Un hueco en la ciudad** Gare Saint-Jean / Place Fernand Lafargue Bordeaux

**Fête de clôture - Fiesta Locombia** CAPC

lun 23 & mar 24 oct

Théâtre des Quatre Saisons / Gradignan

Michel Schweizer /  
La Coma  
Nouvelle-Aquitaine

p43

## Cheptel (Nouvelles du Parc Humain)

première

### L'artiste

Ironiquement identifiée comme « Centre de Profit », La Coma créée en 1995, vise à couvrir la diversité des pratiques artistiques (créations / performances / ateliers...). Michel Schweizer, son directeur, les développe en direction des différents publics. Il redéfinit le « profit » pour qu'il puisse être bénéfique à tous. Depuis plus de quinze ans, il convoque et organise des communautés provisoires. S'applique à en mesurer les degrés d'épuisement. Ordonne une partition au plus près du réel. Se joue des limites et des enjeux relationnels qu'entretient l'art, le politique et l'économie. Porte un regard caustique sur la marchandisation de l'individu et du langage. Se pose en organisateur. S'entoure de prestataires « tendance », « confirmés » ou « déficitaires ». Provoque la rencontre. Nous invite à partager une expérience dont le bénéfice dépendrait de notre seule capacité à accueillir l'autre, à lui accorder une place. Cela présupposant ceci : être capable de cultiver la perte plutôt que l'avoir.

### Timeline

1998 : Assanies / 2000 - 2001 : Kings / 2002 : Chronic(s) Production déléguée : compagnie Hors-Série-Hamid Ben Mahi / 2003 : SCAN [more business, more money management] / 2004 : Clean / 2005-2006 : Bleib - showroom opus #1 et #2 / 2006 : Bleib - opus #3 / 2008 : Ôqueens [a body lab] / 2010 : Fauves / 2013 : Cartel / 2015 : Primitifs / 2017 : Cheptel

### Le spectacle

Inclassable, bien qu'inscrit dans le champ chorégraphique, Michel Schweizer opère dans ses différentes créations un croisement entre la scène, les arts plastiques et une certaine idée de « l'entreprise ». Avec Cheptel, il choisit d'inviter une communauté d'enfants à vivre une expérience artistique. Il crée les conditions qui conduisent ces jeunes à un usage libéré et assumé de la parole. Vont-ils nous dire quelque chose ? Allons-nous les croire ?

#### distribution

conception, scénographie, direction [Michel Schweizer](#) / collaboration artistique [Cécile Broqua](#) / travail vocal et musical [Dalila Khatir](#) / collaboration chorégraphique [Ghyslaine Gau](#) / création lumière [Éric Blossé](#) / conception sonore [Nicolas Barillot](#) / régie générale [Jeff Yvenou](#) / construction de décor [Yann Dury](#) / référent pédagogique [Jean-Noël Obert](#) / direction de production et de diffusion [Nathalie Nilias](#) / administration [Hélène Vincent](#) / avec [Zakary Bairi](#), [Aliénor Bartelmé](#), [Bruno Béguin](#), [Lise-Anne Bouchereau](#), [Hélie-Rose Dalmay](#), [Anouk Lemaire](#), [Zoé Montaye](#), [Rémi Plages](#), [Nils Teynié](#)

#### à voir

combinez ce spectacle avec d'autres propositions

journée du 24 octobre

**Un hueco en la ciudad** Place de la Victoire /  
Saint-Projet Bordeaux  
**La Despedida** Carré

mar 24 & mer 25 oct  
Bordeaux

focus  
Colombie  
24 & 25  
3 temps forts dans le  
cadre de l'Année  
France-Colombie

Dérézo  
Colombie / France

ANNEES  
FRANCE  
COLOMBIENNE  
2017

p44

## Un Hueco en la Ciudad (un trou dans la ville)

création 2017

### Les artistes

Ancrée à Brest depuis mai 2000 la compagnie Dérézo, dirigée par Charlie Windelschmidt, est adepte d'un théâtre radical. Elle propose des formes spectaculaires hors cadre volant d'un genre à l'autre, en salle, à ciel ouvert ou in situ. Positionnés en chercheurs, les artistes qui la composent, créent la possibilité d'un acte poétique poussé à son point limite : le politique. Fabrique puissante d'un désir collectif qui cherche à déstabiliser l'industrie de la compréhension, et, en guise de pirouette, réfuter l'idée comique (mais si répandue) qu'il puisse y avoir de l'art sans artiste. Au cœur de la cité, Dérézo accueille la parole, les fantômes, et l'inquiétude des habitants, avec lesquels réaffirmer, ré-enchanter le fait que l'être ensemble est un travail, une responsabilité, une arme. Elle revendique un rapport critique, donc politique, sans renoncer ni à la fête ni à la chose civique.

### Timeline

1968-2008 / 1905 - 2005 / 1901-2001 / Filles-Femmes / Qui ? / PPFDM (La Plus Petite Fête Foraine Du Monde) / Phèdres / Paper Men / 2008 : Microfictions / MasK / Lubia / La Boîte à Visages / L'ange de la Mort / 2006-2008 : Kabarê Flottant / 2009 : Virithêa / 2010 : Un trou dans la ville / 2012 : Kig ha Farz Noz / Kabarê Dérézo / K.K / Idoscope / 2013 : Histoires exquises / Grand-mère Quéquette / Débordements I / Débordements II / D'homme à homme / Bête de style / 2013 : Balades Sonores / Avant la Tempête / Kabarê Solex / 2016 : Les Habitants / 2016 : Le Petit Déjeuner / 2016 : Barr-Amzer\* (tempête en Breton) / 2016 : Tempête / 2017 : Un Hueco en la Ciudad

### La performance

Des acteurs équipés de micros HF, des spectateurs munis de casques audio qui regardent ces acteurs leur jouer en temps réel une fiction. Seuls les spectateurs casqués entendent. Regarder le monde transformé par notre présence. Arrêter quelque chose au cœur même de ce qui n'est plus fait pour s'arrêter : la ville. Trouer la ville. Dans ce trou se love une autre ville. Cette aventure est née, entre la France et la Colombie, de la rencontre entre le metteur en scène français Charlie Windelschmidt, des élèves comédiens français du Théâtre National de Bretagne et colombiens, ainsi que six auteurs colombiens.

#### distribution

mise en scène Charlie Windelschmidt / dramaturgie & coordination Nina Jambrina / son Gwenole Peaudecerf / production Benjamin Coffin / administration Sophie Desmerger / diffusion Agathe Calament / photographe & vidéaste Dan Ramaën / auteurs sous la direction de Victor Viviescas : Margarita Babel, Marcela Salive, Camilo Alvarado, Carlos Cárdenas, Mariana Mello, Felipe Piracón / interprètes français Alexandre Albertis, Adèle Czech, Léna Dangereux, Cléa Laize, Cyrielle Rayet, Ronan Rouanet, Romain Scheiner / interprètes colombiens Alicia Maria Torres Garcia, Jessica Mejia Giraldo, Duban Sebastian Gonzalez Vasquez, María Alejandra Escobar Jimenez, Luisa Escorcía Valencia, Laudith Diaz Orozco, Linda Lopez Pestaña, Sunami Rodriguez Linares, Braian Villa Aburaad



### à voir

combinez ce spectacle avec d'autres propositions

journalée du 24 octobre

**FABlaba Renaud Cojo** Halle des Douves

**Spartoi** La Manufacture Atlantique

**Cheptel** Théâtre des Quatre Saisons

**La Despedida** Carré

journalée du 25 octobre

**Spartoi** La Manufacture Atlantique

**La Despedida** Carré

**Fête de clôture - Fiesta Locombia** CAPC

<https://www.derezo.com/>

mar 24 & mer 25 oct  
Carré / Saint-Médard



Mapa Teatro  
Colombie

focus  
Colombie  
24 & 25  
3 temps forts dans le  
cadre de l'Année  
France-Colombie



p45

## La Despedida

1<sup>re</sup> française

### Les artistes

Mapa Teatro est un laboratoire d'artistes dédié à la création transdisciplinaire basé à Bogota et fondé à Paris en 1984 par Heidi et Rolf Abderhalden, artistes et metteurs en scène colombiens d'origine suisse. Depuis sa création, Mapa Teatro trace sa propre cartographie à l'intérieur des arts vivants, un espace propice à la transgression des frontières, à la confrontation de problématiques locales et globales, ainsi qu'au montage de mediums et dispositifs. Un lieu de migrations dans lequel se déplacent sans cesse le mythe, l'histoire et l'actualité ; les langages (théâtre, opéra, vidéo, installations, interventions urbaines, actions plastiques) ; les auteurs et les époques (Eschyle, Beckett, Müller, Shakespeare, Koltès, Sarah Kane, Antonio Rodriguez, Händl Klaus) ; les géographies et les langues ; la voix et l'image ; l'art, la mémoire et la cité ; le simulacre et la réalité ; la poétique et la politique. Ces dernières années, Mapa Teatro s'est particulièrement intéressé à la production d'événements croisant micro-politique et poétique. À travers la construction d'ethno-fictions et la création temporaire de communautés expérimentales, il crée des processus d'expérimentation artistique dans divers espaces et scènes de la réalité colombienne : un laboratoire de l'imagination. *Los Santos inocentes* (Les Saints innocents, 2010), est la première pièce colombienne invitée par le Festival d'Avignon, en France, en 2012. Celle-ci, ainsi que *Discurso de un Hombre decente* (Discours d'un Homme décent, 2012), ont été présentées dans de nombreux festivals européens et internationaux.

### Timeline

1984 : Blacaman / 1985 : Bestiary / 1987 : House Taken Over / 1990 : De mortibus: Requiem For Samuel Beckett / 1991 : Medea-Material / 1994 : Horatio / 1995 : Oresteia Ex Machina / 1996 : A very Old Man With Enormous Wings / 1997 : With Edipus / 1998 : The Lion And The Lion Tamer / At The Table / 2000 : Richard III / 2002 : West Dock / We Will Have To Sing During Difficult Times? / 2003 : The Night/Nuit / 4.48 Psychosis / Pacificanto / The Magic Flute / 2004 : La Generentola / 2007 : J'aspire aux Alpes : Ainsi Naissent les Lacs / The Little Prince / 2008 : I Long For The Alps: That's How Lakes Come Into Existence / 2009 : Le Soleil Ni La Mort Ne Peuvent Se Regarder en Face / Orpheus and Eurydice At Cielo Drive 10050 / 2010 : The Holy Innocents / 2011 : Discourse of a Decent Man / 2012 : Discourse Of A Decent Man / 2014 : The Unaccounted: A Triptych / Orpheus (opera)

### Le spectacle

À la lisière entre réalité et fiction, recourant au multimédia, à l'action plastique et aux installations sonores comme aux formes plus conventionnelles du théâtre, le Mapa Teatro met en scène sa propre vision de ces camps abandonnés par les FARC au lendemain de l'accord de paix. Tels des chercheurs, ils recueillent les empreintes du champ social et politique pour les réinvestir. Quatrième et dernier volet de leur Anatomie de la violence en Colombie, cette « ethno-fiction » dépasse la dimension locale pour interroger la fragilité de la mémoire.

#### distribution

conception et mise en scène Heidi et Rolf Abderhalden / distribution Heidi Abderhalden, Agnes Brekke, Andrés Castañeda, Miguel Molina, Julián Díaz, et Santiago Sepúlveda / dramaturgie et montage Mapa Teatro / musique et création sonore Juan Ernesto Díaz / scénographie Pierre Henri Magnin / conception lumière et direction technique Jean François Dubois / création costumes Elizabeth Abderhalden / masques Christian Probst et Juan Alberto Orrego / vidéo live et régie Ximena Vargas / régie plateau José Ignacio Rincon / assistance technique Juan Sebastián Suárez et Alexander Rodríguez

<http://www.mapateatro.org/es>

# H 27

LE  
**QG**  
DU



**FESTIVAL  
INTERNATIONAL  
DES ARTS  
DE BORDEAUX  
MÉTROPOLE**

**5 — 25  
OCT 2017**

**HANGAR 27**

**AVEC LA COMPLICITÉ  
DE L'IBOAT**

# HANGAR27

---

## Que serait le FAB sans son Quartier Général !

Cette année, le FAB a choisi d'établir son QG dans un ancien magasin d'accastillage, situé face à la Base sous-marine. Du 5 au 21 octobre, le **HANGAR 27** se transforme en lieu de vie éphémère et festif **en complicité avec l'Iboat** qui a imaginé pour l'occasion un voyage dans le temps fantaisiste où se mêlent les disciplines artistiques, de l'art au cinéma, de la musique à la mode.

Durant neuf rendez-vous nocturnes, le **HANGAR27** traversera les époques sur des thématiques chronologiques. La première semaine sera le reflet des années 50/60, la seconde celle des années 70/80 pour terminer dans les années 90/2000 pour la troisième semaine du festival. Dans un lieu entièrement scénographié, 5 espaces sont ainsi définis pour laisser place à diverses activités ludiques et artistiques pour faire du QG un lieu de rencontre, de partage et évidemment de fête avec, un espace de projection, une scène dédiée aux *lives* et *dj sets*, des expositions, des jeux et un coin *chill*.

Afin de donner un éclairage à la scène locale, l'Iboat invitera des collectifs et artistes à venir investir l'espace. Parmi eux, l'Orangeade, la Canopée, Ricochet Sonore... pour ne citer qu'eux !

(programmation en cours)

---

## LE QG pratique :

🚩 angle de la rue Lucien Faure et cours Henri Brunel

ouvert jeu + ven + sam de 18h à 1h - à partir du 5 octobre  
**rencontres / dj set / restauration / bar / concerts ...**

**> gratuit et ouvert à tous**

**inauguration  
du QG  
jeu 5 oct  
20h30**



Pierre  
Planchenaël

10 + 11  
OCTOBRE

# FABPRO

## RENCONTRES PRO

Le FAB propose aux professionnels du secteur culturel trois temps consacrés à l'échange d'expertises, à la mise en réseau des opérateurs ainsi qu'à la rencontre entre artistes et acteurs culturels dans une optique de soutien à la création et l'enrichissement des pratiques.

En partenariat  
avec l'OARA,  
l'Onda  
et REDITEC

**mar 10 oct** 13h30-17h  
**RIDA Internationale / Onda**  
Bordeaux  
inscriptions [onda.fr](http://onda.fr)

Discussions et échanges d'informations sur les spectacles vus et à voir, les productions à venir et les projets de tournées pour la saison prochaine, dans le champ de la création internationale.

**mar 10 oct** 10h-17h  
**Rencontres des directeurs techniques / Reditec 2017**  
Grand-Théâtre / Bordeaux  
inscription [reditec.fr](http://reditec.fr)

La place de la Maîtrise d'Usage au sein des projets de construction réhabilitation de salles de spectacles, au service de quelle efficacité ?

**mer 11 oct** 11h-15h  
**Salon d'artistes / OARA**  
Molière Scène d'Aquitaine / Bordeaux  
inscription [oara.fr](http://oara.fr)

Rencontres et échanges par des artistes de Nouvelle-Aquitaine sur des projets en cours de création dans le champ du théâtre, de la danse et du cirque.

## PARCOURS PRO

Profitez de votre présence sur le festival pour découvrir les premières et les créations 2017 présentées sur le FAB.  
Parcours et réservations sur [fab.festivalbordeaux.com](http://fab.festivalbordeaux.com)

contact/renseignements  
Mathilde Idelot  
[m.idelot@festivalbordeaux.com](mailto:m.idelot@festivalbordeaux.com)





# Calendrier des tournées 1/5

---

## DES ARTISTES D'AILLEURS...

### Marlene Monteiro Freitas (Portugal) / Guintche

#### APRÈS FAB

- ANNECY | 04-05 Nov 2017

### Marlène Monteiro Freitas (Portugal) / Bacchantes

#### AVANT FAB

- BERLIN (HAU - hebbel am ufer) | 13-14 Oct 2017
- GRAZ (Steirische Herbst Festival) | 06-07 Oct 2017

#### APRÈS FAB

- TARBES (Le Parvis, Scène Nationale Tarbes Pyrénées) | 02 Feb 2018
- UMEÅ (Norrlands Operan) | 25 Dec 2017
- MONTREUIL (Nouveau Théâtre de Montreuil) | 18-21 Dec 2017
- PARIS (Centre Georges Pompidou) | 13-16 Dec 2017
- ANNECY (Bonlieu - Scène Nationale) | 05-06 Dec 2017
- MUNICH (Münchner Kammerspiele) | 25-26 Nov 2017
- BADEN (Kurtheater Baden) | 18 Nov 2017

### Mapa Teatro (Colombie) / La Despedida

#### AVANT FAB

- Théâtre de Vidy (Lausanne) du 18 au 21 octobre 2017 (première mondiale)

#### APRÈS FAB

- FESTIVAL SENS INTERDITS & RADIANT BELLEVUE (Caluire et Cuire) 27 & 28 octobre 2017
- Tandem scène nationale (Douai) 7 novembre 2017
- FESTIVAL D'AUTOMNE (Paris) | du 13 au 18 nov 2017
- FESTIVAL NEXT (La Rose des vents - Villeneuve d'Ascq) du 23 au 25 novembre 2017
- CDN de Montpellier (Montpellier) 28 au 30 nov 2017
- Espace Pluriels (Pau) 5 décembre 2017

(tournée organisée dans le cadre de l'année France-Colombie)

### Arkadi Zaides (Israël) / TALOS

#### APRÈS FAB

- VIE Festival (Modena, Italie) 20 Octobre 2017
- Les Subsistances (Lyon) 14 au 16 décembre 2017
- STUK (Leuven / Belgique) 14 & 15 mars 2018
- Le Grand R (La Roche sur Yon) 27 mars 2018

# Calendrier des tournées 2/5

---

## Agrupacion Señor Serrano (Espagne) / Birdie

### APRÈS FAB

- Festival Romaeuropa (Rome, Italie) 28 & 29 octobre 2017
- Citta delle 100 Scale Festival (Potenza, Italie) 2 novembre 2017
- Teatre Principal de Palma (Palma de Majorque, Espagne) 16 & 17 novembre 2017
- Teatros del Canal (Madrid, Espagne) 1er au 3 mars 2018
- Scène Nationale l'Estive (Foix) 8 mars 2018
- Casino Théâtre (en part. avec l'Estive - Scène Nationale & MIMA - Ax-Les-Thermes) 10 mars 2018
- La Rose des Vents Scène Nationale (Lille) 23 mars 2018

## 2bcompany (Suisse) / Conférence de choses

### APRÈS FAB

- 13-19 novembre (dates exactes à confirmer) - PerformanceProcess / Musée Tinguely - Bâle (CH)
  - 21 novembre - 31 décembre - Théâtre du Rond-Point - Paris (FR)
- 2018
- 29 janvier - 3 février - Festival Vivat La Danse Le Vivat - Armentières (FR)
  - 6-9 février - La Passerelle - Gap (FR)
  - 16 février - La Grange - Le Locle (CH)
  - 17 février - Arbanel - Treyvaux (CH)
  - 20-21 février - Spectacles français - Théâtre de Poche - Bienne (CH)
  - 22 février - Le Pommier - Neuchâtel (CH)
  - 2-3 mars - Théâtre Jean-Marais - Sains-Fons (FR)
  - 6-10 mars - Théâtre de Chelles - Chelles (FR)
  - 16-22 mars - Tournée dans le Calvados (ODAC) (FR)
  - 27 mars - Musée d'Ethnographie - Neuchâtel (CH)
  - 7 avril - Théâtre Denis - Hyères (FR)
  - 10 avril - Espace 1789 - Saint-Ouen (FR)
  - 17, 18, 22, 23, 26, 27, 28 avril - Le Reflet - Vevey (CH)
  - 19 mai - Le Familistère - Guise (FR)
  - 22-23 mai - La Passerelle - St-Brieuc (FR)
  - 8 juin 2018 - Théâtre de Vidy - Lausanne (CH)
  - 20-24 juin - Nouveau Théâtre de Montreuil - Montreuil (FR)

## Massimo Furlan (Suisse) / Hospitalités

### APRÈS FAB

- Festival Sens Interdits (Lyon) 22 et 23 octobre 2017
- Théâtre et Auditorium (Poitiers) 11 novembre 2017

# Calendrier des tournées 3/5

---

- Festival les Rencontres à l'échelle / Bancs Publics (Marseille) 25 et 26 novembre 2017

## Carly Wijs / BRONKS (Belgique) / Nous/Eux (Wij/Zij)

### AVANT FAB

- Pôle culturel Sucé-sur-Erdre (Nantes) 6 & 7 octobre 2017
- Saint-Brieuc, La Passerelle, Scène Nationale, 9 & 10 octobre 2017

### APRÈS FAB

- Niort, Le Moulin du Roc, 17 & 18 octobre 2017
- Saintes, Gallia Théâtre, 20 & 21 octobre 2017
- Theater Liechtenstein, Schaan, 25 octobre 2017
- Festival théâtre du Val d'Oise 1er décembre 2017
- L'Agora / Espace James Chabaud, Lons, 5 décembre 2017
- Saint-Pée-sur-Nivelle, Espace culturel Larreko, 7 & 8 décembre 2017
- Le quai, Angers, CDN, 12 et 13 décembre 2017
- Maison Théâtre, Montréal, du 11 au 15 avril 2018

## Groupe Berlin (Belgique) / ZVIZDAL

### AVANT FAB

- Les Francophonies (Limoges) 21 et 22 septembre 2017
- Festival Divadelna (Nitra/Slovaquie) 25 et 26 septembre 2017
- Festival TNT (Terrassa/Espagne) 30 septembre et 1er octobre 2017
- 4+4 Days in motion (Praque/Tchéquie) 7 et 8 octobre 2017
- Steirischer Herbst (Graz / Autriche) 10 et 11 octobre 2017

### APRÈS FAB

- TAP (Poitiers) 17 et 18 octobre 2017
- De Velinx (Tongres/Belgique) 8 novembre 2017
- CC Strombeek (Strombeek-Bever/Belgique) 17 novembre 2017
- CC Brugge (Bruges / Belgique) 22 novembre 2017
- Le Maillon (Strasbourg) du 5 au 9 décembre 2017
- CC Berchem (Anvers/Belgique) 13 décembre 2017
- GC de Kluize (Oosterzele / Belgique) 16 décembre 2017

2018

- CC Belgica (Termonde / Belgique) 28 mars
- L'Estive (Foix) 6 et 7 avril
- Théâtre Arles (Arles) 12 et 13 Avril
- CC De Herbakker (Eeklo / Belgique) 20 avril
- Casino Koksijde (Coxyde / Belgique) 27 avril
- L'Apostrophe (Cergy/Pontoise) 15 et 16 mai
- Théâtre de Lorient 23 au 25 mai

# Calendrier des tournées 4/5

---

- La Passerelle (Saint-Brieuc) 29 et 30 mai
- Toneelhuis (Anvers) 7 et 8 juin

## Marcial Di Fonzo Bo (France / Argentine) / Eva Perón & l'homosexuel ou la difficulté de s'exprimer

### AVANT FAB

- du 2 au 7 octobre, Comédie de Caen, CDN de Normandie

### APRÈS FAB

- 17 oct, Le Manège Scène Nationale de Maubeuge
- du 26 au 28 oct, Teatro Español Madrid
- du 7 au 9 nov, La Manufacture, CDN de Nancy
- du 16 au 18 nov, Théâtre des Célestins, Lyon
- du 21 et 22 nov, Théâtre de Nîmes

## Les colporteurs (France) / Sous la toile de Jheronimus

### APRÈS FAB

- 13 au 16 mars, Le Havre (76)
- 25 au 27 mai 2018, Elbeuf (76)
- 8 au 10 juin 2018, Villefontaine (38)
- 11 au 15 juillet 2018, Alba-la-Romaine (07) (option)

## Ahmed El Attar (Egypte) / Avant la révolution

### AVANT FAB

- 25 au 29 septembre 2017 : Le Caire (création)
- 8 octobre 2017 : Festival International Theatre Lugano

### APRÈS FAB

- 26-27 octobre 2017 : Bozar Bruxelles
- 23-34 novembre 2017 : Marseille Festival Les Rencontres à l'échelle
- 28 nov au 2 déc 2017 : Tarmac Paris
- 6-7 décembre 2017 : Annecy Bonlieu
- 24-25 Janvier 2018 : Mulhouse Filature Festival Vagamondes
- 26-27 Janvier 2018 : Monty Anvers

# Calendrier des tournées 5/5

---

## ... ET D'ICI

### Hamid Ben Mahi / Compagnie Hors Série / Immerstadije

#### AVANT FAB

- 20 et 21 septembre, CCN La Rochelle
- 23 septembre Festival 3D – Théâtre Louis Aragon, scène conventionnée danse de Tremblay en France (93)

#### APRÈS FAB

- 28 novembre Théâtre Le Liburnia / Libourne (33)
- 12 décembre, Scène nationale du Sud Aquitain / Bayonne (64)
- 14 décembre 2017, Olympia, Arcachon

2018

- 1er février, L'Odyssee, scène conventionnée Périgueux (24)
- 7 avril Espace culturel Michel Manet / Bergerac (24)
- 27 avril – Pôle culturel Évasion / Ambarès-et-Lagrave (33)
- 15 mai – Les Treize Arches / Brive-La-Gaillarde (19)
- 16 mai – Théâtre du Cloître / Bellac (87)
- 17 mai – Théâtre des Carmes / Langon (33)
- 19 mai 2018, MC93, Bobigny
- 26 mai 2018, Le théâtre de FOS, Fos-sur-mer

### Michel Schweizer / la Coma / Cheptel

#### APRÈS FAB

- 24 et 25 novembre 2017, Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines, scène nationale
- 5 décembre 2017 Théâtre d'Arles, scène conventionnée pour les nouvelles écritures
- 7 et 8 décembre 2017 Le Merlan, scène nationale de Marseille
- 11 au 13 janvier 2018 Théâtre de Lorient, centre dramatique national
- 7 et 8 février 2018 Les 2 Scènes, scène nationale de Besançon
- 1er mars 2018 Espaces Pluriels, scène conventionnée de Pau

### Renaud Cojo / Ouvre le chien / Haskell Junction

#### APRÈS FAB

- 21 novembre 2017, festival Trafik, Bergerac
- 6 février 2018, Les Sept Collines Scène Conventionnée de Tulle, Tulle
- 9 février 2018, MA Scène National Pays de Montbéliard, Montbéliard
- 18 mai 2018, Théâtre Ducourneau, Festival la Tête à l'Envers, Agen
- du 20 au 22 novembre 2018, NEST-CDN de Thionville, Thionville

# Les lieux de jeux 2017

## BORDEAUX

Palais Rohan :

*El Plastico con el que vivimos* Luzinterruptus

Bassins à Flot :

*Installations de feux poétiques et spectaculaires* Carabosse

Jardin Public / Miroir d'eau :

*A String Section* Reckless Sleepers

Place Pey Berland :

*Panique au FAB* Volubilis

Cours Mably :

*Impromptus Musicaux*

Gare Saint Jean, Place Fernand Lafargue, Place de la Victoire,

Place Saint Projet :

*Un hueco en la ciudad* Dérézo

Halle des Chartrons :

*Conférence de choses* 2b Company

Molière - Scène Aquitaine :

*Hémistichie et Diérèse* Thomas Visonneau

La Cité du Vin :

*autopsy.glass* Myriam Bleau

La Manufacture Atlantique :

*Hospitalités* Massimo Furlan

*Bedford park* Fond Vert

*Spartoi* Groupe Apache

TnBA :

*Eva Perón & L'Homosexuel...* Marcial Di Fonzo Bo

*Haskell Junction* Renaud Cojo / Ouvre le Chien

*Bacchantes* Marlene Monteiro Freitas

Institut Culturel Bernard Magrez :

*(entre) exposition* Grégory Edelein

CAPC musée :

*Light Music* Lis Rhodes

*Fiesta Locombia (Curupira - La Chiva Gantiva)*

*A String Section* Reckless Sleepers

Glob Théâtre :

*Conférence de choses* 2b Company

Maison cantonale de la Bastide :

*Guintche* Marlene Monteiro Freitas

Musée des Beaux-Arts :

*Conférence de choses* 2b Company

Université de Bordeaux Victoire :

*Conférence de choses* 2b Company

Quelque part à Bordeaux :

*Brâme ou Tu me vois crier, Papa ?* AlixM

## SAINT-MÉDARD

Carré :

*The Jokers* Zoukak Theatre Company

*Zvzidal* Groupe BERLIN

*Immerstadje* Hamid Ben Mahi / Compagnie Hors Série

*La Despedida* Mapa Teatro

Outside :

*Far Ouest* Opéra Pagai

*Pa(ysa)ge - Bal(l)ades aux confins* Grégory Edelein

*Souk, une autre histoire du Maghreb* Uz et Coutumes

## BLANQUEFORT

Colonne :

*Nous/Eux (Wij/Zij)* Carly Wijs / BRONKS

La Vacherie :

*ACTIONS* Yan Duyvendak / Nicolas Cilins / Nataly Sugnaux

Outside :

*Souk, une autre histoire du Maghreb* Uz et Coutumes

## AMBÈS

Outside :

*Bal(l)ade des flux - Bal(l)ades aux confins* Grégory Edelein

## EYSINES

Théâtre Jean Vilar - Le Plateau :

*Birdie* Agrupación Señor Serrano

## LORMONT

Espace culturel du Bois fleuri :

*TALOS* Arkadi Zaides

## BÈGLES

Esplanade des Terres Neuves (chapiteau) :

*Sous la toile de Jheronimus* Les Colporteurs

## GRADIGNAN

Théâtre des Quatre Saisons :

*Cheptel* Michel Schweizer / la Coma

## PESSAC

Auditorium de la médiathèque Jacques Ellul :

*Avant la révolution* Ahmed El Attar

## VILLENAVE D'ORNON

Outside :

*(un havre de paix) - Bal(l)ades aux confins* Grégory Edelein

## LE BOUSCAT

Centre de loisirs parc de la Chênearea :

*Impromptus musicaux*

## AMBARÈS ET LAGRAVE

Parc du S.E.S.S.A.D

*Impromptus musicaux*

## MÉRIGNAC

Médiathèque :

*Conférence de choses* 2b Company

## TALENCE

Forum des arts et de la culture :

*Conférence de choses* 2b Company

+

**Hangar27**  
le QG du FAB

voir pages 56-57  
de la plaquette

# Les partenaires de l'édition

---

Le Festival International des Arts de Bordeaux Métropole est organisé par l'association Festival des Arts de Bordeaux et Carré-Colonnes, scène cosmopolitaine. Il est co-construit grâce au soutien et à la contribution de nombreux partenaires :

## institutionnels

Ville de Bordeaux  
Ville de Saint-Médard  
Bordeaux Métropole  
Paysages Bordeaux 2017  
DRAC Nouvelle-Aquitaine  
Ville de Blanquefort  
Département de la Gironde  
L'Institut Français  
L'ONDA  
L'OARA  
Le Fonds d'Aide à la Création et de Soutien à l'Innovation Bordeaux  
CNAREP sous le pont

- la manifestation est organisée dans le cadre de l'Année France-Colombie 2017

- le FAB est un événement inscrit dans la saison culturelle Paysages Bordeaux 2017

## privés

Suez environnement - Lyonnaise des Eaux  
Castorama  
Mercure  
B.D.S  
Citiz Bordeaux

## médias

Junkpage  
Les Inrockuptibles  
Nova Bordeaux  
France 3 Nouvelle-Aquitaine  
FIP Bordeaux

et aussi...

Happe:n  
3iS - Institut International Image & Son

## programmation

L'Agence en Résidence  
La Ville d'Ambarès et Lagrave  
La Ville d'Ambès  
La Ville du Bouscat  
Le CAPC musée d'art contemporain de Bordeaux  
Carré-Colonnes  
La Cité Cirque - CREAC Bègles  
La Cité du Vin  
La Ville d'Eysines  
Le FIFIB  
Le Glob Théâtre  
La Halle des Douves  
L'Institut Culturel Bernard Magrez Bordeaux  
L'Iboat  
La Manufacture Atlantique  
La Manufacture CDCN Centre de développement chorégraphique national  
Bordeaux Nouvelle-Aquitaine  
La Ville de Lormont  
La Ville de Mérignac  
Le Musée d'Aquitaine  
Le Musée des Beaux-Arts  
L'Opéra National de Bordeaux  
La Ville de Pessac  
Bordeaux Port Atlantique  
REDITEC  
Le Rocher de Palmer  
La Ville de Talence  
Le Théâtre des Quatre Saisons  
Le TnBA  
L'Université de Bordeaux  
L'Université Populaire de Bordeaux  
La Ville de Villenave d'Ornon  
  
Label EFFE 2017-2018

et aussi...

France Festivals et FEST'UP pour le projet  
*Travelling music* - FAB 2018



# À noter

---

## vos contacts presse

**RÉGIONAL** : Carré-Colonnes  
Romane Volle  
05 57 93 18 76 / 06 59 52 00 48  
[communication@carrecolonnes.fr](mailto:communication@carrecolonnes.fr)

**NATIONAL** : MYRA  
Rémi Fort, Valentine Arnaud & Pauline Arnoux  
01 40 33 79 13  
[myra@myra.fr](mailto:myra@myra.fr) / [www.myra.fr](http://www.myra.fr)

## FABbilletterie

### billetterie du festival

9 rue des Capérans à Bordeaux, du mardi au samedi de 12h à 14h et de 16h à 19h  
Les ventes en ligne et au guichet du FAB sont possibles jusqu'à 3 heures avant le spectacle.

### en ligne

[fab.festivalbordeaux.com](http://fab.festivalbordeaux.com)

### par téléphone

09 81 77 04 49

## Devenir FABADDICT

**PASS à 5€** pour profiter de tarifs préférentiels sur de nombreux spectacles !

Disponible à l'achat sur notre site internet, à la **FABBILLETTERIE** ou au Carré-Colonnes.

Le FABADDICT est nominatif et doit être présenté lors du contrôle des billets. Il donne accès à une seule place au tarif préférentiel par spectacle.

## un site internet

[fab.festivalbordeaux.com](http://fab.festivalbordeaux.com)

## un espace presse dédié

Sur le site [fab.festivalbordeaux.com](http://fab.festivalbordeaux.com) retrouvez le programme du festival, les visuels des spectacles, vidéos, identité graphique FAB via l'onglet PRO/PRESSE.

Accès protégé. Mot de passe : fabpresse2017